

SÓLLER

SOLLER
SEMENARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 11

Exportacion de frutas al extranjero
Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones

Vda. de PEDRO CARDELL

ALBERTI-MAYOL, SCS.

DESPACHO: Calle García Hernandez, 65. Teléf no, 53

ALMACÉN: Calle Burriana. Teléfono, 108

Telegramas: FRUTA-VILLARREAL

VILLARREAL - (Castellón)

Naranjas Imperiales Vernas

Fruto de mucha conservación para la venta del verano

Es conveniente hacer las compras con anticipación por todos
conceptos determinando las fechas de expedición

LA CASA DE CONFIANZA

DARDER Y PLANAS

San Cristóbal, 18

CARCAGENTE - Teléfono, 46

podrá servirles clase superior a precios muy ventajosos

NARANJAS-MANDARINAS

CARDELL & COLOM

Sucesores de MIGUEL CARDELL (Casa fundada en 1911)

ALCIRA

De la mejor región
los mejores productos

Telegramas CARDELL
Teléfono 120.

Marca registrada: «POUR VOUS»

Para buenos retratos RUL-LAN
RUL-LAN siempre RUL-LAN

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.
 Fotógrafo de la Excm. Diputación Provincial de Baleares.
 De la Royal Photographic Society of the Great Britain.

Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1

Encargue sus ampliaciones a RUL-LAN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro
 El mejor papel para ampliaciones.

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
 PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de iamejorable calidad
 con sujeción a los siguientes tama-
 ños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 1'85 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

Télégrammes: ABEDE Marseille

Téléphone C. 15-0 4

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS
 ORANGES-BANANES

EXPORTATION · COMMISSION · CONSIGNATION

B. Arbona & ses Fils
MICHEL ARBONA FILS
 SUCCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

JUAN REYNES SOBRINO
 SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones
 Trabajo esmerado y de absoluta confianza
 Calle de Senia Bonastre, 7 **CARCAGENTE (Valencia)**

Teléfono 91-Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

IMPORTATION EXPORTATION
MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
 et corne fraiche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade **DECAZEVILLE (Aveyron)**

IMPORTATION EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2. Rue Crudère. - **MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille
 Téléphone Permanent 8-8

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
 DATTES,
 BANANES,



FIGUES,
 ORANGES,
 CITRONS

LLABRES PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique: JASCHER MARSEILLE **MARSEILLE** TELEPHONE 21-18

Frutas frescas y secas

Especialmente naranjas, mandarinas y bananas

ANTONIO ESTARELLAS

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica. ESTARELLAS Sains-du-Nord

Teléfono 58.

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo el tiempo del año

FRANCISCO PONS

SOLLER (Mallorca) Telegramas: **F. PONS** Teléfono 27 Marca registrada 811 F. P.

Acelte de oliva superior en latas de 10 kilos

Los envases se confeccionan en todos los tamaños y con gran solidez por tener fábrica propia

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



D. JUAN RIPOLL Y TRIAS

Falleció en esta ciudad el domingo, día 23 del corriente, a las tres de la madrugada

A LA EDAD DE 65 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

==== (E. P. D.) ====

Sus atribulados esposa, D.ª Margarita Colom Vicens; hijos, D. Juan y D.ª Antonia; hijos políticos, D.ª Isabel Vidal Oliver y D. Esteban Cuart Parés; nieta, Ivonne Cuart Ripoll; hermanas, D.ª Catalina y D.ª Margarita; hermanos y hermanas políticos; sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, les ruegan una oración por el alma del finado, por lo que les quedarán reconocidos.



D.ª Ana Olivier Mourin

Falleció en Marsella, el día 2 de Abril de 1933

A LA EDAD DE 50 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

==== (E. P. D.) ====

Sus desconsolados: esposo, D. Pablo Frontera Bauzá; hermanos, D. Enrique y D.ª Luisa; hermana y hermanos políticos; sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, les ruegan una oración por el alma de la finada, lo que tendrán como un especial favor.

GLOSSARI

«EL PORT DE LA CALMA»

Així batejava Santiago Russinyol el nostre port quiet, on només s'arreteraven les barques pescadores: «El port de la calma». I tenia raó. Però si la visita del gran artista al nostre port s'hagués feta cinquanta anys més prest, ben segur que li hauria trobat un altre nom.

Aleshores—així ho he sentit contar als vells—un estol de velers anaven i venien del port de Sóller a's més importants del litoral francès, recalant sovint als ports catalans. Llaüts, xabecs, barques de mitjana, i més modernament els pailebots, s'arreteraven dins el port que era massa petit per tants de vaixells. Any hi hagué que per la festa del Carme hi eren tots els de la matrícula, ancorats un al costat de l'altre, formant diferents andanes, i haguésseu dit que no hi havia aigua abastament dins la nostra badia, per tantes d'embarcacions.

Després, tant com anà creixent la barriada marítima, disminuïa el tràfec del port, arribant a ésser això que és avui: un abric de barques pescadores.

Les obres d'engrandiment que l'Estat

hi emprengué amb mires militars són a les acaballes. No és racional que aquesta millora del nostre port hagi de restar desaprovechada, tret de quaique visita escadussera d'un torpediner, d'un parell de submarins o de qualque «cañonero» més o menys pacífic.

Sóller—ara en plena febre constructora—cada dia ha menester dur de la Península més ciments i materials de construcció, fusta, ferro (no parlem ja de les matèries per a la indústria: coló, drogues i altres accessoris, ni dels articles que són objecte del comerç en general). Aquest transport i el que és necessari per donar sortida als productes de la terra i de la indústria, és cada dia més indispensable fer-lo en condicions de major economia que així com es fa actualment. I l'única solució és l'aprofitament del nostre port, que és el port mallorquí més proper de Barcelona.

Això, sense pretendre fer la competència a cap mena d'interessos existents. Hem de poder dir, com si parlàvem al veí a la font del qual hem anat a beure fins ara: «M'heu donat uigua de la vostra i us estic ben agraït; però he trobat un fontinyol a ca-meua i em convé estalviar les passes.»

M. ARBONA OLIVER.

COLABORACIÓN

El Centenario de la "Renaixença,, Catalana

Estos días se han venido celebrando en Cataluña las fiestas conmemorativas del primer centenario de la «renaixença» catalana.

Hace un siglo el poeta Buenaventura Carlos Aribau publicaba su «Oda a la Patria», poesía que fué la primera escrita en lengua catalana renaciente.

El valor de dicha poesía en tanto o más del que tiene como pieza literaria, como de poesía patriótica, pues era en tiempos en que nadie, ni los escritores buenos ni los malos, escribían sus obras en nuestra lengua.

Fué, pues, Aribau el que rompió el hielo, como vulgarmente se dice. Después ya siguieron escribiendo en catalán todos los demás escritores. Y así como antes de Aribau era tomado como una extravagancia el escribir y hasta por algunos el hablar el catalán, después de él era también considerado como una falta el emplear el castellano para expresar los sentimientos y cantar las glorias del pasado en Cataluña.

Este centenario coincide, pues, con el hecho de que hoy Cataluña tenga un régimen de libertad, consignado en su Estatuto.

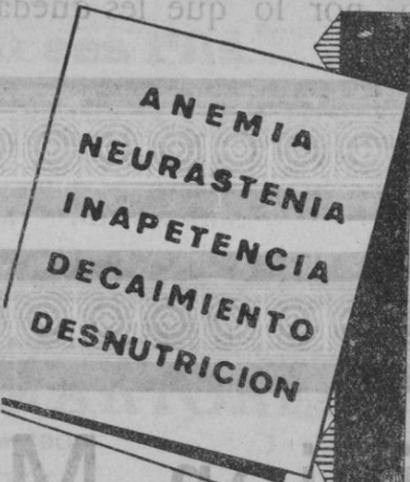
Así como el año treinta y tres es para la Iglesia Católica y para los católicos una fecha que nos recuerda algo sagrado, así también para los catalanes los años 1833 y 1933 son fechas gloriosas en el camino de nuestro renacimiento.

En las fiestas con que se han celebrado este aniversario, no sólo han sido los catalanes de la Cataluña estricta actual los que han participado en ellas, sino que fueron los no menos catalanes del Rossellón y de la Provenza y otras tierras en que se habla la lengua de los Ramón Llull, Bernat Metge, Verdaguer y Maragall los que han tomado parte activamente.

Actos como estos convienen sobre to-

do para pueblos como los nuestros; pues además de recordar hechos pasados, enfortecen los lazos que nos unen a otros pueblos que un día, juntos, llevarán a través del mundo el pendón de la cultura y de la civilización.

JAIME MARTÍ DE ANDRÉS.



Esas enfermedades se combaten maravillosamente con el poderoso regenerador, Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

Producto inalterable y de uso en todo tiempo.

Aprobado por la Academia de Medicina.

No se vende a granel.

LEYENDO LA PRENSA

Caminos de divulgación

La escueta gacetilla formularia nos enteró de la preparación de una serie de conferencias político-culturales que deben celebrarse en fecha no lejana en esta ciudad. La noticia causó buena impresión en nuestro ánimo y creemos que estas manifestaciones en favor de la cultura, que están preparando *La Razón* y otras entidades republicanas de Sóller, despertará el interés y la simpatía de todo aquel que se haya dado cuenta del problema intelectual de nuestro pueblo y de la importancia del mismo.

Aparentemente nuestra ciudad es una ciudad excelente; pero no porque su situación y su estado sean privilegiados, se debe ni se puede descuidar el arduo trabajo de ir inculcando en todas las mentes, en las de los ricos y en las de los pobres, el deseo, la santa curiosidad de ir todos los días sabiendo más y más. Cuanto más se tenga en estima una ciudad, mayor voluntad debe poner en su elevación intelectual.

Y no es que queramos decir que la cultura de Sóller en general esté a la zaga de otras poblaciones de igual importancia. No. Sóller, ciudad única y maravillosa, puede con justicia vanagloriarse de contar con instituciones que dicen muchísimo en favor de su cultura. Por suerte siempre hubo en este pulcro valle entidades y hombres, colectivos e individualidades que pusieron su trabajo y sus ilusiones—tal vez esperanzas en un más allá de la realidad—bajo aspectos diferentes o a la sombra de lemas dispares, en aras de la cultura en sus múltiples formas. Mas, no importa. Cuanto más se trabaje en pro del nivel cultural de los pueblos, mejor parecerá a todo espíritu por poco que se interese por estos problemas. De haberse atendido estos años atrás, ¿quién duda que no tendríamos ahora que lamentar hechos sangrientos, envilecedores y repugnantes? Y tampoco importa que se haya logrado «algo» positivo bajo este aspecto, como sin duda se ha conseguido en Sóller, puesto que el perfeccionamiento intelectual nunca sobra y está hartamente demostrado que el saber no ocupa lugar.

Empero, amigos: hay que amar a la cultura; hay que propagarla; hay que inculcarla. Los sollerenses somos por naturaleza indiferentes o apáticos. Nuestra burguesía parece amodorrada. Diríase que se conforma con la cultura mediana que posee y hasta a veces parece como si le sobrara. Sólo ahora, ante la realidad de las circunstancias, desde el advenimiento de la República, parte del proletariado sollerense siente el ansia de saber, la curiosidad de indagar en las cosas, sed de instrucción. Si la mayoría de Sóller permanece inactiva, indiferente, narcotizada ante los nobles postulados de la enseñanza popular; si el pueblo no siente amor intenso por la cultura, de poco servirán las buenas escuelas porque fácilmente se dejarán vacías, mientras que en las bibliotecas públicas el abandono de la gente permitirá que el polvo vaya cubriendo los miles de libros alineados en formación regular en paciente espera, entre tanto que la polilla haga sus estragos en lo más hondo y sagrado de sus páginas. No basta con poseer una respetable galería de hijos ilustres si nadie tiene la dignísima preocupación de imitar sus virtudes, sabiendo enaltecerlas para aborrecer los defectos. De nada sirve construir lujosas mansiones, ni vestir con decencia, si en una de las habitaciones de la casa regia no existe la pequeña biblioteca que guarde el tesoro de nuestros

libros y en poco estimamos al rico por bien que se vista si su intelecto nunca hasé empeñado en buscar el sentido de la vida en las páginas de un volumen.

Hay que amar a la cultura, fervorosamente, impetuosamente. Hay que inculcarla en todos los cerebros. Y para ello, amigos, nada más práctico, nada más eficaz como la conferencia. Estamos seguros que este sistema es un medio de divulgación que no falla, un cebo maravilloso.

Por eso, mucho nos satisface la noble cruzada que, a favor de la cultura popular de nuestra ciudad querida, están prontos a emprender los partidos políticos republicanos con la ayuda y colaboración entusiasta de este periódico.

M. M. SERRA PASTOR.

(De *La Razón*).

CUARENTA AÑOS ATRÁS

29 Abril de 1895

En la sesión ordinaria del Ayuntamiento, que se celebró el sábado próximo pasado, se dió cuenta de la dimisión presentado por don Pedro José Santandreu y Ferrá de los cargos de concejal y primer Teniente de Alcalde, fundada en su mal estado de salud; pero la Corporación Municipal, no considerando debidamente justificada la imposibilidad alegada por el Sr. Santandreu para eximirse de los expresados cargos, acordó no admitirle la dimisión de los mismos.

La encendida general de los faroles del alumbrado público se efectuó en las noches del sábado y domingo, no habiendo vuelto a encenderse desde dicho día por estar en el período de la luna en que han de permanecer apagados. Muchos fueron los vecinos que salieron a presenciar el bonito aspecto que presentaba la población iluminada profusamente con la nueva y hermosa luz de gas, viéndose hasta altas horas de la noche en extremo concurridas las calles.

La Ayudantía de Marina de este puerto ha hecho público, para que pueda llegar a conocimiento del legítimo dueño, que ha sido hallado en aguas de Valldemosa un botecito viejo, muy desmerecido, que mide 3'10 metros de eslora, 0'70 id. de manga y 0'45 id. de puntal. Las reclamaciones deberá hacerlas el dueño, por sí o por apoderado, dentro el plazo de un mes, a contar desde la fecha de la publicación del edicto en el «Boletín Oficial».

Reunidos el Ayuntamiento y señores contribuyentes elegidos con objeto de acordar los medios para cubrir el cupo de Consumos de este pueblo, correspondiente al próximo año económico de 1893 94, en la noche del sábado, después de discutido ampliamente el asunto, acordó adoptarse el de administración municipal.

El Rectorado ha anunciado que deben proveerse por concurso las escuelas elementales de niños de Biniaraix y Deyá, dotadas con el haber anual de 825 y 625 pesetas, respectivamente, vacantes por defunción de nuestros amigos D. Francisco Canals, Pbro. y don Simón Garcés y Bachero. Las solicitudes deberán ser presentadas antes del día 20 de Mayo próximo.

Jamás habíase visto en este pueblo como hoy tantas casas dedicadas a la venta de vinos, y como si esto no fuera suficiente, hemos de presenciar además el ridículo espectáculo que ofrecen algunas tabernas al aire libre, en los poyos de las plazas de la Constitución y del Arrabal, y en la acera de la calle del Viento, y la venta por las calles, a voces, y ofreciendo el caldo de casa en casa, cosa que tampoco estábamos acostumbrados a ver.

ORANGES SUPERIEURES
R.E. ALCIRA
ESPAGNE

RABASA & ELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS"
Teléfono, nº 35.

ALCIRA

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

En el Ayuntamiento

sesión ordinaria celebrada el día 25 de Abril de 1933

Asistentes

Celebróse bajo la presidencia del señor Alcalde accidental, D. Miguel Arbona Colom, y a ella asistieron los señores D. José Forteza Forteza, D. Eugenio Losada Fiol, D. Salvador Frontera Oliver, D. Juan Casasnovas Escalles, D. José Serra Pastor, D. Pedro Rullán Pastor, D. José Aguiló Pomar, D. Miguel Colom Mayol, D. Ramón Pastor Arbona y D. Pedro Coll Bauzá.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior. (En este momento ocupó su sillón el concejal D. Bartolomé Mayol Mayol.)

Pagos

Se acordó satisfacer: A D. José Socías, Capataz de la brigada municipal de obras, 4.819'87 ptas. por los jornales y materiales invertidos, desde el día 27 de Febrero último al 23 de Abril actual, en diversas obras realizadas por administración. A don Guillermo Puigrós, 107'65 ptas., importe de una comida servida en su Hotel «Costa Brava», el día 25 de Mayo último, con la que se obsequió a las Autoridades de Palma que pasaron a esta ciudad para asistir a las Ferias y Fiestas de la Victoria. A la sociedad «El Gas», 1.499'15 ptas. por el fluido eléctrico suministrado, durante el mes de Marzo último, para el alumbrado público, y 225'37 ptas. por el fluido suministrado durante el mismo expresado mes para el alumbrado de la Casa Consistorial y otras dependencias municipales. A D. Bartolomé Terrasa, 173 ptas. importe de un traje uniforme confeccionado para un Guardia municipal nocturno.

Permisos para obras

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Amador Bernat Rosamor, como encargado de D. Juan Busquets, para colocar una verja sobre la pared de cierre del jardín de la casa n.º 167 del camino de Fornalutx, denominada *Ca'n Tirany*.

A D. Juan Colom Alcover, en representación de D. Juan Colom Oliver, para derribar la actual pared de cierre de unos solares de su propiedad lindantes con el camino de *Sa Figuera* y situados en el punto denominado *Ca'n Canals*, y construir la nueva a la alineación aprobada y empezar la construcción de los cimientos de un edificio interin se confeccionan los planos del mismo.

A informe del Sr. Ingeniero encargado de la carretera

Se resolvió pasar a informe del señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller, una instancia promovida por D. Amador Bernat Rosamor, como encargado de D. Vicente Arbona, mediante la que solicita permiso para construir una pasarela de un metro de ancho sobre el torrente Mayor, en el punto conocido por *Son Barranco*, o sea frente al hectómetro 8 del kmo. 28 de la expresada carretera.

A informe de la Junta de Sanidad y de la Comisión de Obras

Se resolvió pasar a informe de la Junta Municipal de Sanidad y de la Comisión de Obras, una instancia promovida por D. Antonio Martorell Garau, como mandatario de don Francisco Liadó Pons, mediante la que solicita permiso para habilitar para viviendas la parte del edificio de su propiedad sito en la Manzana 69 n.º 104, antiguamente destinado a fábrica de cartón, que en la actualidad consta de planta baja y piso, con arreglo al croquis que acompaña.

A estudio de la Comisión de Obras

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras las siguientes instancias: Una promovida por D. Bernardo Bisbal Oliver, como encargado de D. Francisco Arbona Riutort, solicitando permiso para construir una verja en la entrada de la fin-

ca de su propiedad, conocida por *Ca's Sant*, distante unos cinco metros del camino, y colocar unos 10 metros de rejilla para cercar un trozo de la citada finca, sita en el camino denominado de *Ses Fontanelles*.

Otra promovida por D. Bernardo Bisbal Oliver, en representación de D. Jaime Deyá Ballester, solicitando permiso para suprimir una verja de alambre y construir en su lugar una pared de dos hiladas de *marès* de unos 60 metros de largo, en la finca de su propiedad sita en el camino de *Ses Argiles*, desde la finca denominada *Ca'n Borra* hasta el lavadero público inmediato.

Otra promovida por D. Martín Cifre Orell, como encargado de D. Miguel Casasnovas Castañer, mediante la que solicita permiso para añadir una vertiente en la parte posterior de la casa de su propiedad denominada *Ca'n Rúa*, sita en la Manzana 39, abrir un pozo hasta hallar el manantial de agua y construir un depósito de los llamados *mouras* para depuración de las aguas sucias y materias fecales.

A efectos de reclamación

Al propio tiempo se resolvió someter la petición formulada en la anterior instancia para instalar un electro-motor de 1/2 H. P. en la misma expresada finca, para elevación de agua para usos domésticos, a información pública, a efectos de reclamación, por el plazo de diez días.

A informe del Sr. Ingeniero encargado de la línea férrea

Se resolvió pasar a informe del señor Ingeniero encargado de la línea férrea de Palma al Puerto de Sóller, una instancia promovida por D. Ramón Balet Raurich, mediante la que solicita autorización para construir una pared o tapia en el terreno de su propiedad sito en la calle de la Romaguera, en la parte lindante con la vía del tranvía eléctrico que une a Sóller con su Puerto, en el sitio donde actualmente existe una tela metálica.

Sobre el alquiler de unos almacenes

Pasando a tratar de la conveniencia de prorrogar para durante el presente año el

arrendamiento de los almacenes del Puerto señalados con los números 80, 86 y 88 de la calle de la Marina, la Corporación así lo acordó, debiendo los arrendatarios satisfacer el importe del alquiler, o sea la cantidad, respectivamente, de 125 y 250 ptas., cuyas cantidades se ingresarán en la Caja del Municipio.

Una habilitación de crédito

Se acordó verificar una habilitación de crédito sin transferencia en el presupuesto ordinario vigente del sobrante del ejercicio anterior, de la cantidad de 2 000 pesetas, para poder satisfacer el importe de las obras de construcción de una cisterna en la finca denominada *Ca' l Bisbe*, anunciarla al público, a efectos de reclamación, por término de quince días hábiles, en cumplimiento de lo ordenado en el art.º 12 del vigente Reglamento de la Hacienda municipal y tramitar el correspondiente expediente.

Ingreso

Se aprobó la liquidación de las cantidades cobradas por la sociedad «El Gas», durante el primer trimestre de este año, por el impuesto municipal sobre el consumo de gas y electricidad, la cual asciende a la suma de 2.122'21 ptas., y se acordó ingresar esta suma en la Caja municipal.

Una cantidad para la Casa-Hospicio

Se trató de satisfacer al señor Depositario de la Casa-Hospicio de esta ciudad la cantidad de 1.000 pesetas para atender al sostenimiento de dicho establecimiento benéfico e hizo uso de la palabra el señor Casasnovas, el cual interesó saber la inversión que se ha de dar a dicha suma, pues desconoce la necesidad que puede tener la Casa-Hospicio, y sabe que ésta recauda de continuo cantidades que ignora cómo son distribuidas. Dijo sería conveniente se enterara al Ayuntamiento del estado económico de la Casa de Beneficencia.

El señor Serra recordó que hace tiempo propuso que la Comisión de Beneficencia procediese a la reorganización de los servicios y que se rindiesen cuentas, pues no es conveniente que sólo una persona esté

CASA TERUEL

SAN JAIME, 19 — PALMA

- Driles Mallorquines: Traje a medida. 50 y 60 Ptas.
- Frescos: Traje a medida. 50 id
- Reclamo: Traje a medida; torro completo. 55 id.
- Reclamo: Superior, 3 prendas. 75 id.
- Estambre superior. 90 y 100 id.
- Id extra. 125 id.
- En Franelas y otros artículos. hasta 450 id.

De etiqueta cuanto se desee

En todos confección esmerada y corte última moda.

Si se nos interesa servimos en 48 horas

Extenso surtido en camisería a medida y confeccionadas.

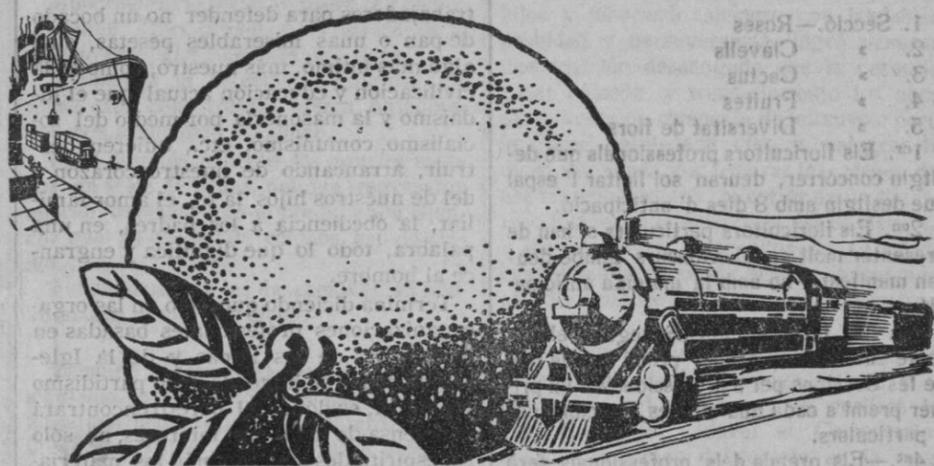
Nada pierde con visitar esta casa

English Spoken.

On parle Français.

Exportación de Naranjas y Mandarinas

Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



Mayol & Coll

Villarreal (Castellón)

Telegramas: Mayola
Teléfono núm. 84



CRESPONES Y CRÉPE-SATÍN

seda artificial

clase superior y otros artículos fantasía, así como géneros de algodón; por liquidación de existencias, : : : se venden a precios reducidos. : : :

B. FRONTERA PIZÁ y C.^a
s. en c.

Calle Quadrado n.º 8
SÓLLER.

enterada de los asuntos. Añadió que el SÓLLER en diferentes ocasiones había pedido se publicaran las entradas y salidas, y a pesar de haber convenido facilitar mensualmente una nota a la prensa, aún no se ha hecho.

El señor Colom (D. Miguel) abundó en los conceptos expresados por el señor Serra, e interesó que la Comisión de Beneficencia se reúna con la Junta Administrativa de la Casa-Hospicio e informe detalladamente después al Ayuntamiento.

El señor Rullán dijo que hace dos años ya pidió datos y que a pesar de ello el Depositario no ha rendido cuentas.

El señor Casasnovas hizo de nuevo uso de la palabra y dijo que el Ayuntamiento debe cuidar mejor de la administración del referido establecimiento de beneficencia, teniendo en ello una intervención más directa.

Después de las anteriores manifestaciones, se acordó verificar el pago de mil pesetas al señor Depositario de la Casa-Hospicio y que mensualmente éste rinda cuentas al Ayuntamiento de los ingresos y pagos realizados.

(Concluirá)

Foment de Cultura de la Dona

EXPOSICIÓ DE FLORS I FRUITES CONVIT

La nostra societat organitza per enguany la seva sexta Exposició de Flors i Fruites. Estará oberta aquesta els dies de les Fires i Festes de Sóller que s'escauen els dies 14 i 15 del pròxim mes de Maig. Per lo tant convidam des d'aquestes columnes a tots els floricultors i horticultors professionals i particulars a concórrer hi, subjectant se a les següents:

BASES DEL CONCURS

1. Secció.—Roses
2. » Clavells
3. » Cactus
4. » Fruites
5. » Diversitat de flors

1er. Els floricultors professionals que desitgin concórrer, deuran sol·licitar l'espai que desitgin amb 8 dies d'anticipació.

2on. Els floricultors particulars si han de presentar molt en el Concurs també deuran manifestar-ho amb la mateixa anticipació.

3er.—El Jurat adjudicarà segons el seu recte entendre un primer premi a cada una de les Seccions per a professionals i un primer premi a cada una de les Seccions per a particulars.

4at.—Els premis dels professionals serà de 50 ptes. en cada una de les Seccions i els particulars consistirà amb objectes.

5nt.—Si el Jurat considerà convenient concedir accésits, aquests seran pura mentió honorífica.

No's faran invitacions particulars.

La major vigilància serà exercida durant l'Exposició, i seran delatades i castigades totes aquelles persones que s'atrevisin a tocar cap planta ni flor.

Esperam que tots els qui estimen les flors i s'interessen pel progrés de la Floricultura ens aidaran a conseguir un brillant èxit en aquest concurs.—La Presidenta, Maria Mayol—La Secretària, Rosa Benassar.

Sóller, 28 d'Abril de 1933.

Leña de Olivo, a domicilio

: a diez reales quintal :

F. Pons

De "Acción Obrera,"

El domingo último, a las dos y media de la tarde, se celebró en el local social de «Acción Obrera» un café de compañerismo por ser el onomástico del Conciliario, D. Jorge Company.

Asistieron gran número de los obreros afiliados y el acto se desarrolló dentro de una alegre camaradería.

CONFERENCIA

A las seis de la tarde del mismo día dió la anunciada conferencia, en el local social, el obrero catalán D. Luis Soler.

Presentó al conferenciante como incansable propagandista a favor de los obreros, el Conciliario, cediendo seguidamente la palabra al orador.

Empezó éste disculpando la no asistencia del otro conferenciante anunciado, D. Luis Beltrán, diciendo que obligaciones ineludibles le habían impedido cumplir su palabra, pero que saludaba a todos los obreros y obreras de Sóller.

Establece luego una comparación entre Pi y Margall y los socialistas de hoy día. Ataca duramente las organizaciones comunistas, sindicalistas y socialistas, diciendo que unas son el verdugo de las otras; buena prueba de ello dan ahora estas organizaciones en Barcelona y Sevilla. El grito de Carlos Marx que decía: «trabajadores del mundo uníos,» lo ha convertido el socialismo y sus consecuencias que son el comunismo y anarquismo, en este otro grito: «trabajadores del mundo mataos los unos a los otros». Porque el socialismo, anarquismo y comunismo, guiados por los judíos, destituyen al corazón humano de toda fe e infiltran en él un odio feroz a todo aquel que no sea de la misma organización.

Afirma que se deben unir todos los trabajadores para defender no un bocado de pan o unas miserables pesetas, sino algo más íntimo, más nuestro, como es la civilización y educación actual que el judaísmo y la masonería por medio del socialismo, comunismo, etc., quieren destruir, arrancando de nuestro corazón y del de nuestros hijos la fe, el amor familiar, la obediencia a los padres, en una palabra, todo lo que dignifica y engranace al hombre.

Termina diciendo que sólo en las organizaciones profesionales basadas en enseñanzas de los Papas y de la Iglesia, en donde se huye de todo partidismo y política, es donde el obrero encontrará la defensa de todos sus intereses, no sólo los espirituales sino también los materiales, puesto que estas organizaciones, fundadas en la justicia social unida a la caridad cristiana, y que los socialistas intentan remendar con su altruismo que no es más que un egoísmo refinado, exigen al patrono y al obrero el respeto mutuo a sus intereses.

El orador fué interrumpido muchas veces durante su discurso por los aplausos de los asistentes, y al final fué largamente ovacionado.

El Conciliario, D. Jorge Company, después de haber dado las gracias a los asistentes, invitóles para la función que el jueves, día 27, se celebraría en el teatro «Defensora Sollerense» a beneficio del joven Jorge Serra Pons, a quien se le amputó el muslo derecho a consecuencia de un accidente sufrido en la carretera del Puerto.

Por el Centro de «Acción Obrera»

LA JUNTA DIRECTIVA

CICLO DE CONFERENCIAS POLITICO-CULTURALES

Sollerenses:

Al implantarse el Régimen democrático en España, quedó fluctuando en el ambiente político una masa neutra capaz de ser receptora de los más altos ideales, pero sin preparación suficiente para captar los postulados republicanos.

Nosotros venimos plenos de buena voluntad a enseñar el camino a seguir para vivir, no al margen sino en la entraña misma de la República.

El periódico que se edita en Palma, «LA RAZON», forma, junto con «Unión Republicana», el núcleo dirigente que acepta y encarece a todas las entidades políticas el óbolo, no material, de su ayuda, sino la suma de sus valores espirituales e intelectuales.

El ciclo de conferencias y mítines, exponente de la labor que nos proponemos, se inaugura el próximo viernes, día 5 de mayo, a las ocho y media de la noche, en el TEATRO VICTORIA. Abrirá el acto el Concejal de nuestro Ayuntamiento

D. José Serra Pastor

corriendo la Conferencia a cargo de

D. VALENTÍN F. GONZÁLEZ

versando sobre «Republicanism». Terminará con unas palabras de

D. Julio Cabello

Director de «La Razon»

No nos mueve el deseo de exhibición. Muévenos la sana intención de una cruzada republicana en la que, por razón de ciudadanía, deben de incorporarse a ella hombres y mujeres. Ellos, por ser la fuerza dirigente; ellas, porque en los sagrados ministerios familiares son las llamadas a inculcar el concepto republicano.

Futboleras

CAMPEONATO DE SEGUNDA PREFERENTE

El «Sóller» pudo agarrar un punto en el partido con el «Aldeana» en Palma

Aldeana F. C.: 3
Sóller F. C.: 3

Fuó un partido muy bueno y de los más interesantes el que se jugó el domingo pasado en el terreno de «Son Serra». Y por la corrección de jugadores y público, que fué perfectísima, no daba la impresión característica de los partidos de campeonato. Fueron relativamente pocos en número los aficionados locales que se trasladaron a Palma para presenciar el encuentro. Pero no perdieron el viaje, ya que les fué dado presenciar una buena actuación de los dos onces, un resultado bien satisfactorio alcanzado en campo ajeno por su *team* favorito y una tarde de football sencillamente magnífica.

Cuidó del silbato el colegiado Sr. Vidal (el mismo que arbitró el encuentro Soller-Felanitz de hace semanas). Le secundaban a lo largo de las líneas de toque los colegiados González y Gelabert.

Los equipos se alinearon como sigue:

Sóller F. C.: Tomás—Aznar, Serra—Socias, Roselló, Colom—Martí, Mayol, Galmés, Suau, Arcas.

Aldeana F. C.: Cebollada—Llinás, Arturo—Asensio, Camps, Salleras—Ripoll, Albellá, González, Adrián, Pons.

Al principio pareció que nuestros jugadores extrañaban algo las dimensiones del terreno, algo reducidas, pero se fueron adaptando. El Aldeana ataca con grandes bríos, pero la defensiva sollerense rechaza con seguridad, empleándose con energía y decisión notables, Aznar, que debuta en la defensiva local con este partido, tiene que intervenir en el juego muy frecuentemente y sus magníficas jugadas iniciales, entrando soberbiamente de cabeza a todos los balones por alto, ya hacen prever la estupenda actuación de la defensiva y la del citado jugador en particular, que mejoró la buena impresión dejada traslucir en los últimos entrenamientos. Y podemos decir ya que sobre el terreno apareció como el más brillante de los 22 jugadores.

Al cuarto de hora de juego consigue el Sóller su primer goal en que el factor suerte ha tenido algo de participación por cierto. Es en ocasión de un fuerte remate de Suau, lanzado desde fuera del área, un defensa del Aldeana intenta despejar y no hace sino

desviar algo la trayectoria del balón poniéndolo fuera del alcance del meta en dirección a la red.

Transcurre el juego muy nivelado, con gran movilidad y ardor por ambos bandos, a fortísimo tren. Ambas defensivas actúan superiormente. Como línea, la delantera aldeana está actuando mejor y ligando más juego, pero la delantera sollerense demuestra más nervio y sus acometidas por el ala izquierda son siempre muy peligrosas.

Cinco minutos antes del descanso logran los del Aldeana el empate a un goal, mediante un centro shoot bombeado del medio derecha.

Y estando ya para señalarse el descanso toma ventaja el Aldeana, mediante una decisión del árbitro muy discutible. En un accoso de la delantera aldeana Aznar rechaza el balón con el pecho y los aldeanos reclaman *penalty* apreciando que ha intervenido el brazo también. Y sin esperar a que el árbitro haya pitado, uno de los jugadores se apodera del balón con las manos, dispuesto a llevarlo al punto del *penalty-kick*. El árbitro les da la razón y se saca el *penalty*, que el interior Albellá convierte en goal.

Y con este resultado de 2 a 1 a favor del Aldeana se llega al descanso.

En el segundo tiempo presiona el Sóller fuertemente, y logra hacer incurrir a los aldeanos en córner cuatro veces consecutivas. A la cuarta se produce el goal. Martí efectúa el saque muy templado y Arcas remata oportuno de cabeza, estableciendo el empate a 2.

Poco después vuelve a marcar el Aldeana, esta vez con un goal muy bonito, al rematar Albellá de magnífico testarazo un centro de Ripoll (2-1).

El Sóller se encoragina con este nuevo tanto y se lanza al ataque decididamente. Socias actúa de medio centro, Galmés pasa a medio ala y Roselló le aumenta no pocos grados de fogosidad y codicia al situarse en el eje de la línea de ataque. Se demuestra la excelente forma y entrenamiento de nuestros muchachos, cuya resistencia aparece incólume y entera a pesar del endiablado tren a que se ha llevado el partido, cuando en las filas del Aldeana aparecen ya bien visibles síntomas del cansancio. Buena receta la de los entrenamientos matutinos bisemanales.

No obstante la fuerte presión de los sollerenses, el terceto defensivo del Aldeana se muestra muy acertado e infranqueable.

Pero por fin, tres minutos antes del final, Suau se hace con el balón, sprinta y dribla con su peculiar estilo y desde el límite del área manda un fuerte zambombazo, colocadísimo, que es tercer goal del Sóller y establece el tercero y definitivo empate a tres goals.

Los tres minutos finales presentan una lucha disputadísima. Un goal es el triunfo, y unos y otros gastan en intentar su consecución las últimas reservas. En unos y otros ha sido infructuoso el esfuerzo, no alterándose ya más el resultado.

Como hemos dicho más arriba, fué un gran partido y en un gran partidos los dos equipos, unos y otros, han de jugar bien. Así sucedió.

El *Aideana* tuvo una actuación muy lucida, así en conjunto como por individualidades.

El *Sóller* también. Destacaron Aznar, Suan, Rosselló y Serra. Todos los demás, muy bien.

El arbitraje, aparte la coladura del *penalty*, acertado y generalmente imparcial.

El público asimismo muy bien, cordial para los suyos y correcto para los nuestros, a los cuales no regateó aplausos en sus buenas jugadas.

No queremos cerrar esta reseña sin hacer constar nuestra impresión de que buena parte del éxito del *Sóller* en su match difícil fuera de casa se debe al entusiasta y celoso entrenador Mateo Galmés por la excelente orientación que ha conseguido dar al once sollerense y por la admirable forma física y resistencia patentizada por sus discípulos en este partido con que el *Sóller* refresca sus aspiraciones al primer puesto de la competición.

Mañana, en Felanitx «Gimnástica»- «Sóller» en match de segunda

vuelta

Después del éxito relativo del domingo pasado frente al *Aideana* en «Son Serra» (naturalmente el mérito de la actuación del *Sóller* depende del resultado que en aquel terreno obtenga al otro domingo el *Gimnástica* de Felanitx) ha aumentado el interés para el partido que debe disputar mañana el team local en la importante población de los almendrades y de los viñedos.

El *Gimnástica* tiene tres puntos. El *Sóller* dos. Los felanitxenses consiguieron arrancar uno en su partido del 26 de Marzo en el campo d'En Mayol. El *Sóller* quedará en inferioridad respecto de él si no consigue igualar su proeza. Por otra parte los felanitxenses, venciendo en su partido de mañana, pueden considerar el campeonato en el bolsillo, con el anterior empate en Sóller y su victoria por dos tantos de diferencia sobre el *Aideana*.

Nuestra impresión, realizada la moral del equipo local con su buena actuación del pasado domingo, no es pesimista. Sabemos que vencer o siquiera empatar es muy difícil, pero desde luego no es absolutamente imposible.

El *Gimnástica* cuenta con una defensiva de respeto; tal vez mejor que la nuestra actual. Pero en cuanto a media ambos equipos los conceptuamos equivalentes, y creemos que el ataque nuestro es más completo, al actuar con la decisión y acierto de que hizo gala últimamente. La diferencia de juego y potencialidad de ambos equipos no es notable. Y en su anterior partido el *Sóller* actuó con desgracia evidente. Puede mejorar su actuación de aquel día. Claro que el *Gimnástica* tal vez pueda mejorarla asimismo. Y existen luego los factores imponderables que pueden influir mucho en la marcha de un partido en campo ajeno.

El *Sóller* desplazará su más sólido conjunto.

Puede vencer, puede empatar, puede perder. Pero confiamos que en todo caso se esforzará en poner en buen lugar el pabellón deportivo de nuestro valle. Creemos que lo mejor es hacer juego raso y poner en los pases la máxima precisión. Así tal vez no sea difícil salvar el obstáculo de los Ciriacos-Quincecos del *Gimnástica*.

Aunque la distancia de Sóller a Felanitx no es poca, creemos que se trasladarán allá un buen número de aficionados locales a presenciar el partido.

Para su conocimiento hacemos público que los socios del *Sóller* disfrutarán de entrada libre para el match, correspondiendo al convenio que se hizo entre ambas directivas en ocasión del partido de la primera vuelta en Sóller.

El team nacional francés venció al español

En el stadium parisino del Parc des Princes contendieron las selecciones nacionales de Francia y España. Venció el equipo francés por un goal a cero, logrado en el primer tiempo. Es esta la primera victoria que consigue el futbol francés sobre el español.

Mañana debe jugar el equipo español en

Belgrado contra el de Yugoslavia. La formación del once será la misma a excepción del medio centro, ya que en lugar del donostiarra Ayestarán actuará el medio centro canario Valle, titular del *Madrid*.

LINESMAN.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Con objeto de fijar definitivamente su residencia en esta ciudad, vino de Toulouse el viernes de la anterior semana nuestro amigo D. Gabriel Cabot Ripoll. Vino acompañado de su sobrino D. Jaime Ripoll Cabot, éste con el propósito de pasar con sus familiares las próximas fiestas de la Victoria.

De Mulhouse han llegado estos días doña Paula Oliver Timoner y su hija Catin.

Regresó el miércoles, de Solesmes, nuestro amigo D. Francisco Frontera Oliver.

De su residencia comercial de Lyon, vino también el miércoles el joven D. Gabriel Martí Biliboni.

De París llegaron el jueves nuestra apreciada amiga D.^a Catalina Pomar, Vda. de Conte, y su hija Srta. Migul.

El mismo día llegó, procedente de Le Havre, la señorita Margarita Ripoll Marqués.

El domingo último, procedentes de Valencia, regresaron a esta población la distinguida señora D.^a Rosa Mayol de Mayol y su hija la bella señorita María Teresa.

Con motivo del fallecimiento de su querido padre, D. Juan Ripoll Trias, llegó a esta ciudad el martes, procedente de la de Limoges, D.^a Antonia Ripoll Colom.

Ayer llegó de Mulhouse, con objeto de pasar en esta su ciudad natal una temporada, D.^a Margarita Gelabert Gomila.

También ayer, por la mañana, llegaron a esta ciudad, procedentes de Granville (Manche) los esposos D. Bartolomé Vidal y D.^a Antonia Rotger.

Sean todos bienvenidos.

SALIDAS

A principios de la anterior semana embarcaron para Le Havre, donde tienen su residencia comercial, los esposos D. Benito Ripoll y D.^a María Arbona, con su agraciado hijito.

Después de unos meses de permanencia en esta ciudad ha regresado esta semana a Grenoble nuestro apreciado amigo D. Bartolomé Mir.

El lunes de esta semana regresó a Nancy, después de breve permanencia en esta ciudad al lado de los suyos, el comerciante D. Miguel Castañer.

Con objeto de reunirse con su esposo, comercialmente establecido en Lyon, embarcó el lunes para dicha ciudad D.^a Margarita Ripoll de Morell, acompañada de sus hijitos.

Emprendió ayer viaje de regreso a Perpignan nuestro distinguido amigo D. Juan Magraner Berio.

Para Barcelona, de paso para Limoges embarcarán esta noche D.^a Margarita Colom Vicens, viuda de D. Juan Ripoll, y su hija D.^a Antonia Ripoll Colom.

Para Nancy embarcan hoy D. Pedro Antonio Coll y su esposa D.^a Rosario Ferrer.

Deseamos hayan tenido o tengan todos una travesía feliz.

El miércoles de la presente semana embarcaron para Valencia nuestros apreciados amigos D. Luis Sanchis Gómez, Secretario del Juzgado municipal y su esposa D.^a Genoveva Pastor.

El motivo de su viaje obedece a que, según un telefonema recibido, se halla enferma de cuidado la señora madre del señor Sanchis.

Celebraremos su mejoría y pronto regreso de los esposos Sanchis Pastor.

NUEVA FARMACIA

Nuestro joven paisano y amigo el licenciado en Farmacia D. Ramón Reynés Ribas ha tenido la atención de participarnos la inauguración de su establecimiento farmacéutico, que acaba de instalar en Palma, en la calle de San Miguel número 27.

El sábado último tuvo efecto dicha inauguración, con asistencia de las autoridades sanitarias, numerosos médicos y faumacéuticos y familiares y amistades del Sr. Reynés, los cuales fueron obsequiados con un *lunch*.

La nueva farmacia consta de amplia dependencia, como también de un gabinete de consultas y de un moderno laboratorio.

Agradecemos al Sr. Reynés la atención que le hemos merecido y le deseamos pingües resultados en el ejercicio de su carrera.

RESTABLECIDO

Restablecido de la operación que sufrió en la clínica del Dr. Valdés, de Palma, se ha posesionado de su cargo el Administrador de Arbitros municipales D. Andrés Arbona Arbona, a quien por tal motivo enviamos cordial enhorabuena.

NATALICIO

Los distinguidos esposos el odontólogo D. Juan Pizá Enseñat y D.^a Francisca Castañer Deyá, vieron el domingo último alegrado su hogar con el feliz nacimiento de un precioso niño, al que se le impuso en el Bautismo el nombre de Juan.

Por tan fausto motivo nos place enviar a nuestros amigos nuestra más efusiva felicitación.

BODAS

En la iglesia parroquial de esta ciudad, el próximo pasado miércoles se unieron con el santo lazo del matrimonio el joven y laborioso agricultor D. Jaime Trias y Pastor y la bondadosa señorita Francisca Nadal y Magro. La ceremonia tuvo lugar a las ocho de la mañana, en la capilla de la Purísima, que apareció profusamente iluminada. Bendijo la unión el Dr. D. José Pastor, Vicario.

Vestía la novia valioso traje de seda y mantilla española.

Fueron testigos: D. Juan Trias Pastor y D. Eusebio Magro Pons hermano y tío, respectivamente de los contrayentes.

Apadrinaron la boda: el padre del novio, D. Jaime Trias Bisbal y la madre de la contrayente, D.^a Benita Magro Pons.

Terminada la ceremonia religiosa los numerosos concurrentes fueron obsequiados con espléndido desayuno.

Poco después salieron los novales esposos en viaje de bodas, del que regresaron anoche trasladándose al predio «Son Blanco» que en calidad de colonos han de cultivar.

Felicitémosles y les deseamos en su nuevo estado perdurable dicha.

También el mentado Dr. Pastor el día siguiente, jueves, unió con el indisoluble lazo del matrimonio el joven carpintero D. Juan Oliver y Bisbal con la virtuosa señorita María Morell Ferrer. La religiosa ceremonia tuvo lugar en la iglesia parroquial y capilla de la Purísima a las seis y cuarto. La novia vestía elegante traje de seda negro.

Fueron testigos D. Juan Rullán y don Salvador Elías Oliver.

Apadrinaron la boda: el padre del contrayente, D. Miguel Oliver Amengual y la madre de la contrayente D.^a Catalina Ferrer Morell.

Deseamos a los novales esposos inacabable dicha en su nuevo estado.

NECRÓLOGICAS

Por el anuncio mortuario que en este mismo número publicamos se habrán enterado los lectores del *Sóller* de que en la populosa ciudad de Marsella falleció el día 2 del mes en curso la distinguida esposa de nuestro paisano el propietario D. Pablo Frontera Bauzá, D.^a Ana Olivier Mourin, persona conocida y, por su amabilidad y demás relevantes prendas morales que la

adornaban, estimada, no sólo del gran número de personas amigas de entre las que componen la colonia española de dicha población sino que también del muy considerable de vecinos con los que estuvo la malograda señora y están los suyos relacionados. Por esto fué su todavía prematura muerte muy sentida.

Y demostración de ese general sentimiento fué la extraordinaria concurrencia que asistió al entierro, que se verificó el día 4, y al suntuoso funeral que se celebró en sufragio del alma de la finada el día 12 en la parroquial iglesia de San José, e igualmente el gran número de bellas y valiosas coronas que sobre el féretro fueron depositadas al ser conducido el cadáver desde «Villa Anapol», residencia actual del Sr. Frontera, en que la defunción había ocurrido, a la última morada. Entre la infinidad de asistentes a este acto, en gran parte españoles, muchos de ellos mallorquines y en particular sollerenses, destacaban una Delegación de la «Cámara de Comercio Española de Marsella», y en la presidencia del duelo, al lado de los deudos de la difunta, el General La Chasse y otras altas personalidades de la intimidad de la familia.

Acompañamos en el sentimiento al señor Frontera y a los demás allegados que lloran con él la pérdida irreparable de su amante y amada compañera, y al rogar a Dios conceda a ésta la gloria eterna, pedimosle también que alivie su dolor con el bálsamo de la resignación, que para cicatrizar las llagas del corazón es, sin duda alguna, el único eficaz.

En esta ciudad, donde había venido hacía unos pocos meses en busca de alivio para su quebrantada salud, sucumbió a la penosa enfermedad que le aquejaba, nuestro antiguo y buen amigo D. Juan Ripoll y Trias, siendo su muerte, que dejó sumidos en el más amargo desconsuelo a su esposa, hijos y demás familiares, muy sentida también por los numerosos amigos con que aquí el fenecido contaba.

Desde su juventud vivió el señor Ripoll dedicado al comercio, habiéndose establecido hace ya más de cuarenta años en la importante población francesa de Limoges, en la que con su inteligencia, afabilidad y ameno trato habíase captado el aprecio del vecindario, gracias al cual vio aumentar de cada día más el número de sus clientes y el de sus amistades. Todos ellos habrán sentido, al igual de los que aquí le quisieron, su desaparición de este mundo.

Con ayuda de sus amantes esposa e hijos y laborando siempre con laudables probidad y perseverancia, logró alcanzar una posición desahogada que le permitía pasar cómoda y tranquilamente los años de su vejez en compañía de los suyos; pero la Parca despiadada vino a malograr la dicha empezada y a frustrar los planes de ese risueño porvenir, al cortar de un tijeretazo inopinado la existencia del Sr. Ripoll, a los sesenta y cinco años de su edad, cuando hubiera podido seguir disfrutando aún del fruto de sus afanes algunos lustros más.

La defunción de nuestro amigo ocurrió en la madrugada del domingo último, y el mismo día, al anochecer, se verificó la conducción del cadáver al Cementerio, después del rezo del rosario en la casa mortuoria de cuerpo presente, según costumbre. A estos actos asistió la Comunidad parroquial con cruz alzada y un público numerosísimo. También una concurrencia muy numerosa desfiló en la mañana del miércoles por ante los apenados deudos, a la terminación del solemne funeral que se celebró en la Parroquia en sufragio del alma del finado.

Descanse en paz ésta, y reciban la infortunada viuda, D.^a Margarita Colom Vicens; sus hijos, D. Juan y D.^a Antonia; sus hijos políticos, D.^a Isabel Vidal y don Esteban Cuat Parés; sus hermanos y demás allegados, consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro muy sentido pésame.

Se desea vender

una casa con jardín de grande extensión situada en la Plazuela de Ca'n Eol.
Para informes en la Notaría de D. Jaime Domenge. Calle de Batach.—Sóller.

SECCION LITERARIA

LA JAURÍA

Luciana de Laurenzi era la hija del duque de Straducci, un gran señor de Florencia que supo manejar con igual destreza la pluma y la espada. En la disoluta sociedad que les rodeaba, Marcelo de Laurenzi fué oráculo y una excepción. Pensó siempre que la inmoralidad en los grandes era un ejemplo disolvente para los de abajo. En consecuencia, permaneció aislado de los demás cuanto pudo, como temeroso de mancharse a su contacto.

Luciana era arrogante, bellísima; la musa idealista de su padre supo crear en ella una damita dulce y soñadora, dotada de un alma templada y valerosa. Y cuando la edad del amor floreció en ella, cuando empezó a comprender las impurezas de la realidad, sintió una aversión invencible por la sociedad de su tiempo y por aquella degradación bochornosa de sus mujeres.

Augusto de Parma casó con ella. Fué la primera equivocación del duque de Straducci y la primera debilidad de su hija. El marido no era bueno ni malo, y esto constituía su mayor defecto. Cualquiera de las dos cualidades hubiera hecho feliz al matrimonio o le habría evitado; pero como era mediano, se casaron, y no existió la ansiada felicidad. Para Augusto, la medianía era una segunda naturaleza: ni sobresalía por su belleza, ni por su talento, ni por su valor, y lo que es más grave, ni por su virtud. Sin embargo, tenía suerte; la tuvo para salvar la vida a Marcelo de Laurenzi en una asonada cuando los sediciosos le tenían acorralado. Una puerta abierta a tiempo, cuatro cintarazos oportunos, y el duque se encontró libre de enemigos en el palacio del que había de ser su hijo.

Esa fué toda la historia que precedió al enlace. En éste, y por parte de Luciana, hubo agradecimiento, no amor, y aunque se dice que de uno a otro sólo media un paso, lo cierto es que entre ellos la distancia subsistió.

No hubo siquiera la esperanza de que los acercara un hijo. Ni vino a aliviar a Luciana el consuelo de la maternidad. Tan sólo la gris monotonía de los días, que pasaban siempre iguales, sin emociones, sin nada que hiciera desear el siguiente como una compensación. Fué esto, y el convencimiento de que era una nueva víctima de la sociedad, lo que produjo en la joven duquesa una melancolía incurable.

Augusto de Parma, entretenido en desleales amores, no tenía tiempo, sin duda, de fijarse en la palidez y en el retraimiento de su esposa.

En los jardines del palacio de Straducci, alegres bajo el sol italiano, se agostaba lentamente la belleza de su dueña y señora. Era la mansión ducal un verdadero paraíso. Cuando fué construido por

el primer duque, nadie pudo sospechar que el primor de aquellas cristalerías venecianas, de los mármoles y jaspes, de los artesonados merítisimos, de los parques perfumados por los cedros, los plátanos y los naranjos, se había de hacer odioso a una pobre duquesa que no pudo encontrar en ellos la felicidad.

Marcelo de Laurenzi comprendió los sufrimientos de su hija y lo peligroso de aquella melancolía. Desde aquel momento, Luciana, obediente a los consejos de su padre, abandonó su soledad y frecuentó las fiestas y diversiones de la nobleza. Su reaparición en sociedad fué un acontecimiento. Estaba más bella que nunca, más espiritual, más esbelto su cuerpo perfectísimo. Las mujeres diéronse a envidiarla y los hombres a codiciarla. La innoble *jauría*, sedienta de honras que destrozar, corrió, ávida, tras ella. Era una nueva presa, incitante, capaz de enloquecerlos de deseo; era la duquesa más bonita de Florencia.

Comenzó el asedio pertinaz por aquellos seres, acostumbrados a la debilidad de sus mujeres, algunas de las cuales habían ya sido pasto de los apetitos de todos ellos. Su nueva víctima los vió llegar, como ve al lobo el águila, fiada en la potencia de sus alas. Ella no era como las otras, tenía el alma noble y leal de los Straducci, sabía lo que significaba un voto hecho ante Dios y ante los hombres. Sólo quiso despreciarlos, confundirlos con la superioridad de sus fuerzas. Algunos sintieron el vencimiento y fueron quedando rezagados; otros pensaron, sin duda, que podría flaquear la fortaleza, y siguieron asediando...

Cuando murió su padre, Luciana tenía veintisiete años y hacía diez que estaba casada; durante su luto abandonó el palacio y trasladóse a Castellamare, la adorada residencia en que pasó su niñez. Su esposo estaba a su lado breves temporadas, y volvía a Florencia, donde sus devaneos comenzaban a ser peligrosos. Luciana encontraba agradable aquella soledad. Vivía para sus recuerdos y sentía como nunca la belleza de aquel mar sereno y de aquel cielo, eternamente azul.

Sus paseos por la campiña, placentera como un cuadro de Virgilio, en que no faltaba ni el pastorcillo músico y poeta, vigorizaron su cuerpo y dieron nueva vida a su cerebro enfermizo. Y un día, cuando comenzaba a ser feliz, tuvo que volver a Florencia. Augusto estaba moribundo... cuidó su vida con tierna solicitud, olvidando afrentas a su honor, y poco a poco, la herida que abrió la espada vengadora de un esposo ultrajado se fué cerrando ante la solicitud de una pobre esposa, siempre generosa.

No quiso abandonarle más y quedó a su lado. La sociedad volvió a admirar en sus reuniones a Luciana de Laurenzi en la plenitud de su hermosura... Volvió la *jauría* al ataque con nuevos bríos, fiando

en que ella buscaría venganza a la traición del marido; todo fué en vano; seguía despreciándolos cada vez más firmemente.

Augusto le presentó a un primo suyo: Alfredo Z atello, noble veneciano. A los quince días, la duquesa estaba enamorada de él, con la fuerza avasalladora de su primer amor. Afredo era guapo, atractivo, audaz. Entre las damas florentinas, muchas fueron las que le buscaron cínicamente y otras muchas las que se rindieron al primer ataque.

Llovieron los duelos, las emboscadas, los escándalos, y el joven veneciano, fuerte siempre, luchó contra todos sin abandonar su fina sonrisa de optimismo.

Para coronar dignamente su obra necesitaba rendir a Luciana de Laurenzi, su prima. Adivinó ella el peligro, doble ahora que su corazón hallábase interesado, y púsose en guardia.

Alfredo estrechó el cerco, abandonando poco a poco sus anteriores conquistas; la veía diariamente en su casa, y sentado en los bancos de piedra del jardín, al pie de las fuentes, esgrimía él diestramente sus poderosas armas de seducción. Sobre la voluntad venció, al fin, el corazón de Luciana.

—Yo te adoro, Alfredo... Mi único amor eres tú...

Al ir a juntarse sus bocas se deshizo el encanto, y la duquesa huyó, avergonzada de su confesión, a través de las avenidas del jardín... Y cuando se abrió camino la razón y la voluntad recobró su imperio, ante el retrato de su padre juró matarse o matar antes que hacer traición a su sangre.

Aquella noche, en su alcoba, donde creyó siempre más apartada del mundo que aborrecía, tuvo aún un instante de rebelión. ¿Por qué le estaría a ella vedado ser feliz...? ¿Acaso Dios misericordioso no perdonaría que una mujer desdichada se entregara a su único amor como un bálsamo de todos los dolores sufridos? Por un momento volvió la razón a verse nublada por los imperiosos alegatos de su corazón.

Su conciencia hizo un esfuerzo supremo en defensa de sus fueros, y triunfó; calló el corazón, vencido y dolorido de su derrota, y el llanto brotó dulcemente, serenamente, de aquellos ojos que momentos antes brillaban esperanzados como nunca.

Rezó; largo rato a los pies de la Virgen que fué devoción de sus mayores pidió perdón de sus dudas y tranquilizó su espíritu. En la soledad de la estancia, en el misterio de las obscuridades, que no acertaba a disipar la vacilante luz de una lamparilla puesta ante la imagen, los rojos cortinones, el blanco lecho, las alfombras polverosas no eran más que negras masas opacas sobre las que dibujaba extraños arabescos el temblor de la llama.

No tenía sueño, sino ansias de quietud.

Separó las colgaduras que velaban el ancho ventanal, y como por encanto adquirieron los objetos sus colores bajo la luz de la luna. Acercóse lentamente a la vidriera; miró... Allá abajo, al final de la plaza desierta, penetraba la luna bajo los amplios soportales.

Oyó un ruido y volviése. En el centro de la alcoba hallábase el galán audaz e irreverente. Luciana no gritó ni temió al intruso; dírase que le esperaba. Imperiosamente, mandó:

—Vete, Alfredo...

Destocóse él, rozando en su saludo la airosa pluma el suelo, y repuso:

—No me iré, Luciana; ¿caso no puede deducir de tus palabras un permiso, una invitación...?

—Vete, Alfredo... Sal pronto de aquí. La duquesa de Straducci puede dar su vida y esperar el perdón de Dios...; pero su honor es el de sus padres, y una herencia tan valiosa es antes que vivir.

—No, no me iré... te lo repito. Supiste enloquecerme de amor, y el loco nunca es responsable ni escucha advertencias, porque no las entiende...

—Pero al demente le asusta el brillar de un puñal... Alfredo. Si tu eres audaz en el ataque, yo sabré defenderme... Te lo juro.

Avanzó él empujado por la impetuosidad de su deseo, y al querer estrechar a Luciana entre sus brazos, la daga florentina clavóse en el pecho del galán y la dorada cruz del puño brilló sobre su corazón como un símbolo de justicia...

Entonces la *jauría*, hambrienta de honras, que aún esperaba, abandonó el cerco y fuése en busca de otras presas más fáciles, de otras mujeres que no tuvieran el alma fuerte de Luciana de Laurenzi, la última duquesa de Straducci...

JOAQUÍN PRÁXEDES CASTRO MARTÍN.

UN RAMO DE FLORES

LA ROSA

Es la flor de la novia lugareña,
una novia cerril y juanetuda,
que vestía corpiño de estameña
y una horrorosa falda campanuda.

La vimos en el baile cierto día
en que estaba la aldea de festejo.
Ballamos juntos. Ella se reía
como una tonta, y empezó el cortejo.

Se aperfebló la gente de la aldea,
y con esa nariz con que olfatea
entierro, natalicio o esponsales,

nos dijo: «Es una rosa primorosa...»
Y nosotros, al ver aquella rosa,
renegamos de todos los rosales...

MARGIANO ZURITA.

Folleto del SOLLER -6-

CAPERUCITA LÓPEZ

POR EMILIANO RAMÍREZ ANGEL

Es cosa de llamar a un guardia, seguiré mi camino hasta que a usted le dé la realísima gana de cansarse y salir volando detrás de una mujer de su igual. Me parece que si esto no es llamar pelmazo a un hombre, tendré que pedir socorro a un intérprete.

—¿Pelmazo?

—Sí, señor, Pelmazo. ¿Cómo quiere usted que le diga que ya hemos hablado bastante y algo más?

El desconocido frunció el ceño.

—Tiene usted razón, Carmela. Está visto que no podríamos entendernos. Perdóneme si la he ofendido...

—Ofendido, no — repuso, ingenua, la chiquilla—. A un grillo se le oye, cuanto más a un señorito que, si en algo se equivoca, es en dirigirse a una que no es de su clase. Y eso que, no crea usted—agregó reaccionando—, ¡pobre y humilde, pero honrada como la primera, y con su alma en su almarío...

—Así quería oír a usted, para tener la suerte de que se me oyera. ¿Es que usted y yo, por esa diferencia de clases a que caprichosamente alude, no podríamos llegar a amigos? ¿Es usted también de las simples que imaginan que una mujer pierde su decoro y arriega su dignidad si hace caso de un hombre decentemente trajeado...? ¡Por Dios, Carmela!... Si lo quiere usted, mañana vuelvo a seguir este diálogo, para mi encantador, hecho una fachita. ¿Que para parecerle sincero debo disfrazarme? Pues usted manda... Estoy decidido a ponerme en las manos sabañones en vez de anillos baratos, y a no volver a la peluquería hasta que, con unas barbas a lo San Antón, me crea usted más formal, más respetuoso y más entusiasmado.

Sonrió Caperucita, ya inclinada a admitir alguna buena fe en tanta palabrería, y el desconocido aprovechó la coyuntura, arremetiendo en la facundia. Juntos siguieron al través de la ciudad henchida de solicitudes y atractivos: Caperucita deseando creer al primer galán que hablaba encendidamente; él, creyéndose demasiado sus propias embusterías y anonadando a la muchacha con argumentos especiosos, vestidos de madrigales y tó-

picos donjuanescos que abrasadores testimonios de pasión parecían. La ciudad, hecha llama, trueno, acicate y confusión, no se fijaba en aquella pareja, cuyos silencios y exaltaciones, por grandes que fuesen, tenían la leve rizadura de la onda dentro del imponente temblor del Océano.

III

Con celeridad de relámpago circuló, pocos días después, por el obrador, la noticia.

—¿Quién decía que la «peque» era una mosquita muerta, de esas que nunca han hecho pupa a un plato?—exclamó una de las oficiales, precisamente la picada de viruelas, que tenía más años que la Cuesta de la Vega, y aún esperaba, la muy optimista, un novio de buen ver—. Por esas calles anda la niña, acompañada de un «torro» con bigote de cepillo y sortijones como nueces. Tan amarteladitos van, que sólo les faltan las amonestaciones.

—Ya se las dará su abuelita—atajó otra de las mozas, fustivamente.

Por el grupo femenino corrió, despeinando «amazonas» y estremeciendo gasas una rieta de misericordia.

—¿Caperucita con novio! ¡Hay que ver!

—comentó alguien—. Y aquí, entre tanto, una, esperando a que San Antonio se conmueva.

—De cara a la pared, castigadito, le tengo yo va para tres meses—gimió otra de las obrerillas.

La curiosidad, en nombre de la envidia, del despecho, y también, dígame en buen hora, del regocijo, espizó los pasos, los gestos, los disimulos y las efusiones de Caperucita en términos dignos del más celoso polizonte. El secreto de la muchacha tardó muy poco en dejar de serlo; percase que, en definitiva, no la produjo serios quebrantos, porque su orgullo de novia excedía a su turbación de acusada.

¡Sí! le enloquecía sentirse, ante aquel hombre en pleno dominio de amada que no ha entrevistado un anhelo cuando ya se lo brindan realizado. Mientras las compañeras de obrador llamaban aturdida, su corazón inquieto y esporjado de doncellica cortejada, repetíase: ¡Me quiere...! Me quiere como yo suponía, como yo esperaba, como me lo decían las novelas y las miradas de los transeúntes, y los días de sol, y las tardes de domingo, y

(Continuará)

DE L'AGRE DE LA TERRA

COL·LABORACIÓ

A J. M. LÓPEZ PICÓ

Els millors perfums d'Armènia
no em fanen oblidar
d'un ram en flor de gardènia
que em va venir de ta mà.

D'aleshores regalada
manta ofrens jo en rebí:
un non llibre cada anyada,
cada llibre un nou llaui.

Són avui tes «Assonancies»
—rou de sucre i d'aiguamel—
qui ens endolceixen les ansies
amb llepolies de cel,
rimador tot elegàncies,
com la vara d'asfodel.

MARIA-ANTÒNIA SALVÀ.

Abril, 1933.

RAMON LLULL

El centenari de la «Oda» d'Aribau, que
obre les portes de la nostra renaixença,
coincideix enguany amb un altre centenari
gloriosíssim: el de la naixença de Ramon
Llull, patriarca de les nostres lletres i mà-
xim exponent de la nostra raça.

Fa set cents anys aproximadament—perquè
la data certíssima no s'ha pogut establir—
que a la Ciutat de Mallorca, que guardava
encara fresca la petjada del conqueridor,
naixia aquest home extraordinari, d'entre
tots els nascuts de sang catalana, el de re-
nom més universal. La dolça illa mediterrà-
nia on floreix l'ametller i fruita la pacífica
olivera—però a l'abric d'altres muntanyes
amb cingles heroics i espadats dantescos—
engendrava un fill a la seva imatge, en
qui l'amorosa contemplació s'havia d'ajun-
tar a un dinamisme formidable. Tempeste-
jat per les passions en la seva joventut,
n'eixia fulminat com un Sant Pau, per
consagrar tota la resta de la seva llarga
vida a la tasca impossible de regirar el món
fins a conformar-lo a l'ideal somniat en
hores d'ancesa meditació. Fracassat en
l'empresa sobrehumana, el seu geni s'és
plasmant per a sempre en la figura estranya-
ment fascinant d'aquell vell enèrgic, d'ulls
lluminats i de barba blanca, la faç llaurada
d'arrugues i banyada pel plor del «Descor-
tort», que els treballs, les tribulacions ni els
desenganys, no han pogut retrè, i que se'n
va a captar el martiri, suprema il·lusió de
tota la seva vida, en terra de sarranins.

Com aquells magnès paisatges que no
cabien dins la retina, el destí de Ramon Llull
ha estat de veure's empetitit o fragmentat
per tots els qui, incòncios d'una visió total,
han volgut acostar-s'hi massa. Una falsa
imatge—cent falses imatges de Ramon Llull
han estat lliurades al poble, que difícilment
podien guanyar-li aquella admiració calorosa
que li pertoca.

Dir que Ramon Llull és un savi, un filòsof,
un sant, és dir que com de massa precís i de
massa vague. Poques figures ens ofereix la

història d'una més rara complexitat i en-
sims tan simples.

Pecador penedit, lliurat a la penitència;
foll d'amor diví que aspira a conquistar el
món per retornar-lo al seu Déu en ordre
perfecte; ull vigilant i consciència de la cris-
tiantat, que assenyala el perill que l'ame-
naça, veient arribar l'onada fàrtara, i mar-
ca amb el ferro roent d'una llibèrrima cen-
sura els vicis interns que la corrompen; autor
de plans generosos i ambiciosos, peregrinant
de cort en cort a la recerca de protectors
per a realitzar-los; darrer predicador de la
croada i capdavanter dels missioners,
que es forja ell mateix l'instrument dialèc-
tic per a convertir els infidels; apòstol ardo-
rós i contemplatiu estàtic; filòsof de vastes i
poderoses intuïcions i curiós de totes les
ciències, que ha pogut suggerir a un pensa-
dor dels nostres temps (*) un atrevit pa-
rallèl amb Leonardo de Vinci, i s'és vist
nibat durant segles amb una estranya
aurèola d'alquimista; raonador abstrús i
cabalístic i poeta a qui les flors i les estrelles,
la prada fresca i l'alguia que hi corre par-
len el llenguatge de la simplicitat i de la
puresa franciscanes... Tot això és Ramon
Llull a l'hora i, per damunt de tot, el místic
admirable que, després d'imaginar realitza-
des les belles utopies del Blanquerna, s'es-
plaija en aquells versets adorables del «Lli-
bre d'Amic i Amat», en algun dels quals ha
atès el verb català les summitats de la més
pura i alta poesia.

I enumerar succintament els seus mèrits
d'escriptor i el que li deu la nostra llengua,
vo'dria encara un altre article.

Aquest és l'home, la memòria del qual ha
d'honorar Catalunya dignament en la so-
lemnitat d'aquest centenari i davant el
qual, com davant el seu magne representant
dins la història, hauria de fer callar un mo-
ment tota petita discòrdia i fer vot de res-
pecte a l'espiritualitat redemptora, única
font de grandees.

MIQUEL FERRÀ.

(De La Veu de Catalunya)

FLORS EUCARÍSTIQUES

Al nin Jaume-Antoni Mayol Castañer

L'escala de Jacob no era tan bella
com la que contempla dins la Capella.

Balzen els àngels corones de flors
s'en puguen en canvi uns tendres cors.

Cors qui tributen ses pures amors
i tornen fragants de santes olors.

Els minyons qui foren aixís coronats
avorriran sempre tots els mala pecats.

Al nin Joan Colom Piza

Bell iris de pau, bell iris d'amor.
Hostia de Déu, qui ratges dolçor.

(*) L'escriptor uruguai José Enrique Rodó
(«Motivos de Proteo».)

Brilla, per sempre, a dins mon camí,
sies aurora i estel vespertí.

Traça ma ruta d'un fervent anhel:
a l'hora postrera duis-me'n al Cel.

MARIA MAYOL.

Al nin Bernat Arbona i Deyà

Jesús, goig dels Sants,
Vós qui vareu dir:
«Deixau que els infants
s'acostin a Mi».

Jesús, bon Pastor,
jo, anyellet de Déu,
vos prec amb fervor
que entreu al pit meu.

Reposau-hi a plè
com en blan colxí,
i donau-me alè
pel meu llarg camí!

GUILLEM COLOM.

Bell present d'un català de Mallorca

PREGARIA PER LES CAMPANES

Les campanes! No sé si es trobaria un poe-
ta cristià que no les hagi fet objecte de la
seva poesia, que no hagi anat a cercar-hi un
tema per a la seva inspiració. I és que el
llenguatge de les campanes davalla del clo-
quer i s'escampa per l'espai, amarat de
poesia! La veu de la campana de l'ermita
camperola canta l'himne de la fe ingénua
de la nostra pagesia i de les nostres tradi-
cions seculars. Quan vénen les diades llumi-
noses dels aples i romiatges la campana de
l'ermita replica, fins a enronquir, convocant
la gent de la plana i dels serrats a fer cap
a la festa anyal, que el jovent enyora.

La campana que al matí desvetlla els po-
bles, convidant-los a pregar, i al migdia i al
vespre els torna a fer la mateixa invitació;
la campana que toca a bateig o toca els tocs
d'agonia, o assenyala el combregar, o es-
campa pel poble la nova del traspàs de l'al-
bat—feliç ell!—o del veí adult de la parrò-
quia—Déu l'haig perdonat—; la campana
festiva de les grans solemnitats, que branda
cridant a ofici o a missa nova; la campana
que convoca a novenari o a missió... quin lle-
guatge tan divers i tan entenedor! El nostre
poble l'entén; els nostres poetes, en recollir-
lo, el converteixen en poesia, que té regust
de Fe i de Patria.

Un poeta contemporani, català de Mallor-
ca, fill de la bella Sòller, s'ha sentit «cepit
per l'acord sectari de l'Ajuntament d'aques-
ta ciutat, referent a l'impost sobre cam-
panes». Aquest sentiment de dolor i indignació
ha cristal·litzat en uns versos que ens ha tram-
ès, dels quals ens diu: «hi vegí en ells, més
que un desfogament líric subjectiu, la pro-
testa de Mallorca—on l'intent de l'impost,
gràcies a Déu, no passà envant—i, una ve-
gada més, la seva adhesió cristiana a Cata-
lunya, que voldriem veure lliure d'aquestes
opressions.»

Els versos diuen així:

—Digués.
—No hi ha una cosa que se diu *diborgi*,

que fa que no sien casats?

—Per què ho demaneu?

—Perquè si me tornava pegar el faria
an es *diborgi* i me descasaria.

—D'aquestes coses el senyor Rector
ho enten més que jo; ves a parlar amb ell
i te dirà lo que has de fer.

—Perdón de l'enfado.

—No hi ha de què.

—Bon dia tenga.

—Adeusstau.

I se'n va anar.

De casos com aquest ne tenia molts de
dies, i tots els arreglava pel que *deta*
aquell llibre.

IX

Passà el temps i En Miquel se va fer
tot un fadrí. Va entrar en la primavera
de la vida; el seu cap se va omplir de belles
il·lusions i dins el seu cor va sentir per pri-
mera vegada aletjar l'amor. Tot de
pressa anà a cercar un altra cor qui, com
dues cordes templades a un mateix to,
cantàs unit amb el seu les dolces melo-
dies que sols l'amor sap inspirar.

Una joveneta, púbia, de bellesa enci-
sadora, tracte afable i cor bondados fou

la que va triar En Miquel perquè corres-
pondgués al seu amor...

S'estimaren amb del·liri; era la seva
vida com un somni color de rosa que em-
bellia la imaginació i alegrava l'espe-
rança: eren llavors ditxosos.

Don Martí sabia que el seu nebot fes-
tetjava i encara que no conegués perso-
nalment la seva atlotia, per les bones no-
tícies que tenia d'ella, n'estava ben con-
tent; perquè veia que així com estaven
ells dos tot-sols, més prest o més tard
s'hauria d'acabar. Ell tornaria vell i ne-
cessitaria de més cuidado, i con no feia
comptes de casar-se qui millor per cui-
dar-lo que sa dona d'En Miquel? Qui po-
dria alegrar-lo millor en mig de la seva
tristesa de vell, que els fills del seu ne-
bot, si Déu li concedia la gràcia de te-
nir-ne?

Un dissabte capvespre oncle i nebot
sortiren a passejar, i quan foren mitja
hora fora de la vila trobaren una joveneta
bella i agradosa com una pastoreta de
novel·la pastoril, que pel mateix camí se
dirigia a la vila.

Quan la veren En Miquel pegà una col-
zadeta al seu oncle i li digué a cau d'orella:

—Aquesta que ve és Na Rosa, s'atlotia
que jo festeig.

«PREGARIA PER LES CAMPANES

Rioleres campanes matutines
que desperteu, joloses, la ciutat;
lentes i greus campanes vespertines
que endolciu el seu ritme adalera;

que encobeint sos dols i ses ganbances
la vostra sort lliguen a nostra sort,
i ens feu sentir les grans esgarriances
de la vida i la mort!

Ara un vent inclement i ple de fúria
vostra llengua crismada vol segar...
Vulguen-los emparar, Verge de Núria,
els mil cloquers del poble català!

Els, a través de totes les mudances,
han cridat els vivents i han plant els morts.
Són els cloquers de les grans desllurances
i dels punyents records!

Companyes de camí, campanes plies,
que no s'apagui el vostre cor sagrat!
Dins el tumulte de les noves vies,
sou el pols ancestral de la Ciutat.

No emmudiu, no, campanes catalanes,
i refuseu al foc del sofriment,
alceu per les muntanyes i les planes,
alceu més fort que mai el sometent!

Endreça:

Rioleres campanes matutines
que una mà impla avui vol ofegar,
el plany de les campanes mallorquines
per consolar vos passa avui la mar...

Guillem Colom.

Mallorca, Març, 1933 »

Voldriem que els catalans del continent,
en haver assaborit l'exquisit present del ca-
talà de l'illa Daurada, l'oficin, el toc de la
campana de la pàtria que, des dels cloquers
històrics de Ripoll, Poblet, Santes Creus,
Montserrat, i de la Seu barcelonina, toca
«més fort que mai a sometent».

A tots ens convoca a lluitar en la croada
per a la defensa del nostre patrimoni històric,
pulx que de la seva conservació o pèrdua està
pendent la vida de Catalunya.

RAMON D'ESPUG.

L'OCELL MERAVELLOS

Amazona gentil que estiliza el cavall,
d'una cort de genets competint amb l'audacia;
nedadora que fuig mar endins, el fermall
cristià condormit en el pit per més gràcia;

cervatella d'amor, que pastura la neu
amb el càlid daler de l'esguard que s'acluca
quan, alada il·lucant com un àngel de Déu,
fins s'oblida del bes que sentia a la nuca;

llaminera encetant la novel·la de tro-
o menuda flogint al costat de la mare,
meravella d'ocell, meravella de flor,
de l'amor en el llac, meravella a l'imara;

de la mimica el joc senyoreja indolent:
la regina del gest que dels mots no té enveja,
però el gest sobirà se li torna més lent
i una veu, dues veus ens diran que festeja.

GUERRAU DE LIOST.

Follet del SOLLER - 25-

LA RIQUESA D'EN MARTÍ

PER MARCEL.

ella—segons diu aquest llibre, te puc po-
sar cinquanta pessetes de multa per sa
mala vida que dones an es teu homo i el
tres cinquanta per haver desobeit a sa
primera Autoritat local, que jo, encara
que indigno, tenc s'honor de repre-
sentar; però com tu no tens dobbés,
en tal cas sa multa se pot commutà amb
dies de presó. De manera que si jo ara
volia, te podria fer posar uns quants dies
a s'ombra. Per aquesta vegada no te po-
saré cap càstig, però, si hi tornes, paga-
ràs sa nova i sa veia. Ara vos ne podeu
anar amb la pau de Déu.

Se'n anaren de lo més trists, pensant
en les multes que los podia fer pagar els
Batle i els dies que los podia tenir tan-
cats a dins la preó.

Quan foren an el portal del carrer, ella
va tornar arrera i digué a don Martí:

—Senyor Batle, me permeti una pre-
gunta.

—Ja estic content ferm d'encontrar la
i tendré el gust de conèixe-la.

Amb això va arribar Na Rosa, i amb
les colors de l'empagament a la cara,
que li fien ressaltar més la seva bellesa,
els va saludar.

Anava a pasar de llis, però don Martí
i En Miquel s'aturaren i li feren afectuo-
sa escomesa.

Na Rosa no se va dirigir mai an En
Miquel; totes les atencions foren per don
Martí. Contestava a les seves preguntes
amb veu afable, que feia encara més
simpàtic el to de modètia que donava
a les seves paraules.

Després d'haver conversat una esto-
neta, Na Rosa se va acomiadar i seguí
el seu camí.

Aquella joveneta tan garrida va entrar
per l'ull dret a don Martí. La trobà tan
agradable, tan simpàtica, que li va fer
sentir en son interior certa tendresa, cer-
ta dolçor que no havia sentit mai. Què
era al dè que sentia don Martí? El mateix
no ho sabia. Si seria llavoreta de simpa-
tia que volgues fer florir l'amor dins son
cor?

Aquella nit apenes pogué dormir don

(Seguirà)

UN TANTEO ELECTORAL

El último domingo fué el día designado para la celebración de elecciones para concejales en aquellas poblaciones en que existían Ayuntamientos elegidos por el artículo 29. Como no podía menos de suceder, esta restringida consulta al cuerpo electoral había despertado la natural curiosidad en la opinión pública española, no ya sólo por ser estas elecciones las primeras que se celebraban en España después de la labor legislativa que realizan las Cortes Constituyentes sino también por ser las primeras que registraban la innovación del voto femenino. Este doble motivo, unido a la propaganda que precedió a la consulta electoral realizada conjuntamente por todos los partidos políticos, dió un gran interés a unas elecciones parciales que en otras circunstancias hubieran pasado inadvertidas, y durante toda la presente semana han sido la actualidad nacional, siendo objeto de toda clase de comentarios en la prensa y en la opinión pública y motivo de un nuevo debate político en el Parlamento.

Al observador imparcial que asiste como espectador al desarrollo de la vida política de nuestro país no ha dejado de llamarle la atención el hecho de que mientras por un lado todos los partidos en lucha ponían en la preparación de estas elecciones toda la carne en el asador, como vulgarmente se dice, por otro lado se dedicaban a restarles importancia; y una vez realizadas, no obstante la elocuencia de las cifras que a nadie pueden engañar, todos tratan de adjudicarse el triunfo. Ello no tiene otra explicación lógica, en nuestro concepto, que ser hijo del apasionamiento del momento actual, y no es extraño que si en las alturas se producen estos fenómenos de auto-sugestión que hacen perder la cabeza a todo aquel que no está en el secreto de la forma cómo se desenvuelve ahora la vida pública en España, al nivel de tierra, donde reside la masa del pueblo, se produzcan idénticos apasionamientos e iguales confusiones.

¿Y dónde está, en realidad, la verdadera importancia de estas elecciones que acaban de celebrarse? Nosotros diríamos que ni en aquellos que antes mostraban poco entusiasmo ante la contienda cívica, como si trataran de restar importancia a un resultado que no esperaban favorable, ni en estos de ahora que intentan hacer malabarismos con los números para presentar a su favor el resultado obtenido. Mejor diríamos que está en lo que tienen de tanteo de la opinión pública, en el ensayo del voto femenino, en la constatación de que los españoles han llegado a percatarse del valor que representa la emisión de su voto en las urnas. Por lo que se refiere a estas afirmaciones nuestras, el éxito de estas elecciones ha sido rotundo... para España. Efectivamente, el país se ha incorporado de lleno al servicio de sus deberes cívicos y parece poseído de un intenso espíritu de ciudadanía que le mueve a intervenir en la vida pública como nunca intervino. Aquel despertar de la masa neutra, por el que tanto luchó el insigne estadista D. Antonio Maura ha llegado a producirse. Ha sido preciso que se produjeran grandes y hondos motivos para sacarla de la inercia en que se hallaba sumida. Pero producidos éstos, su intervención ha sido decisiva cada vez que ha tenido lugar. Lo fué el 12 de Abril de 1931 al rehusar la ilegalidad en que se había metido el régimen entonces imperante, y lo será mañana al marcar el verdadero rumbo que debe seguir la República y al apartarla del camino lleno de estridencias por donde la llevan quienes quisieran hacer, de un régimen que ha de ser de todos, un feudo a su imagen y semejanza.

Y habrá de ser nuevamente decisiva la intervención de la masa neutra en la dirección de los destinos de España a juzgar por el resultado de las elecciones del último domingo que, aun cuando tengan poca importancia en sí mismas, la adquieren por lo que tienen de sintomáticas y por señalar la transformación operada en estos dos últimos años en la conciencia pública española. Ciertamente sólo ha votado un diez por ciento de la opinión; pero creemos que de haber votado el noventa por ciento restante la proporción no habría sufrido variación de importancia. ¿Es que no dice nada a los actuales gobernantes el fervor con que en esos pueblos pequeños, antiguos feudos caciquiles («burgos podridos» como se les llama ahora), en donde tan apagada se hallaba la sensibilidad política, se haya votado libre y espontáneamente por un ideal, por su ideal, tal vez medianamente comprendido pero arraigado en lo profundo de las almas rudas de los labriegos? Antes, en la mayor parte de estos pueblos, lo de menos eran los postulados políticos. Lo esencial para los cuatro mangoneadores que usufructuaban la cosa pública era gobernar, repartirse las brevas que aquel usufructo concedía a la sombra de la influencia de los caciques máximos de la provincia. El que más o el que menos de esos pueblos tenía su monte comunal, y su administración era lo único que movía a unos y a otros con un interés a veces harto sospechoso. Lo demás eran monsergas que a nadie interesaban. En cambio esta vez hemos visto cómo, ante el resultado de una política sectaria y socializante, todos han olvidado sus minúsculas diferencias y sus ambiciones y han acudido, como obedeciendo a una orden interior, a cumplir con su deber ciudadano en una proporción pocas veces registrada. Esta numerosa afluencia de electores, la espontaneidad y entusiasmo con que han votado ¿no dice nada aún, repetimos, a quienes tratan de legislar contra la voluntad de la mayoría del país?

Ante el resultado de estas elecciones parciales no podemos ni queremos ocultar nuestro optimismo, por ser un avance de la manera cómo piensa y siente España ante las circunstancias presentes. España es un país vivo. Vivió muchos años sometida a tutelas que la explotaban y envilecían. Pero ella quiere resurgir y se dispone a marcar por sí misma el rumbo de sus destinos. Por un acto espontáneo de su voluntad echó abajo todo el tinglado de la antigua farsa, pero hoy no está satisfecha de la orientación que la imprimen sus actuales gobernantes. Ella no quiere desprenderse del tesoro de sus creencias ni quiere ser conejillo de prueba de teorías disolventes que arman la mano de sus hijos contra sus propios hermanos y arruinar la economía nacional. Sabe que tiene a su alcance el medio de rectificar una trayectoria que no le placé y se dispone a emplearlo en el sentido de acierto, ecuanimidad y perspicacia que se desprende de las elecciones que inspiran este comentario. Y un país que, repetidamente, sabe imponer su voluntad por los medios legales que la ley pone en su mano, ha de vencer a la fuerza sus angustias pasajeras y ha de marchar con paso firme hacia el porvenir venturoso que ella sabe y quiere vivir.—M. M. C.

Crónica Local

Noticias varias

La Presidenta del «Foment de Cultura de la Dona», Srta. María Mayol, nos ruega hagamos constar, para desvanecer ciertos rumores y alarmas que han cundido estos últimos días con respecto a la sociedad que preside, que los Estatutos, vigentes desde el año 1929, no han sido alterados en lo más mínimo, ni se ha producido en aquel centro ninguna propaganda política, continuando por lo tanto su actuación, única y exclusivamente circunscrita a la labor puramente cultural.

Al mismo tiempo, como aclaración y norma para las socias que han manifestado su filiación política en los partidos organizados, e interpretando el principio de libertad y de respeto estatuidos, a las diversas ideologías posibles en la convivencia de esta sociedad, les comunica que siempre que sepan atender a los deberes básicos reglamentarios, muy principalmente no llevando discusión alguna a aquel Centro, que su filiación no podrá ser obstáculo para seguir perteneciendo a la mencionada entidad.

Organizada por la sociedad local «Acción Obrera», se celebró el jueves de esta semana una función benéfica a favor del joven D. Jorge Serra Pons, obrero de la cantera de Muleta, que, como saben nuestros lectores, al regresar del trabajo el día 18 del pasado mes, fué víctima de un gravísimo accidente que hizo precisa la amputación del muslo derecho.

A la humanitaria y caritativa iniciativa de la nombrada sociedad correspondió el público, haciendo gala una vez más, con su presencia, de los altruistas sentimientos que en pro del que gime arrollado por la desgracia ha demostrado siempre el corazón de todo buen sollerense.

El acto tuvo lugar a las nueve de la noche en el teatro «Defensora Sollerenense», que vióse completamente ocupado por un selecto público.

La función estaba a cargo de la «Agrupación Sollerenense» que dirige D. Francisco Forteza, la cual puso en escena el melodrama en tres actos y en verso, original de D. Bartolomé Crespi, titulada *S' Arrepentida*; en la interpretación de sus respectivos papeles pusieron los actores su voluntad toda, siendo muy aplaudidos.

Tomó también parte en la velada la banda de bandurrias, violines, laúd y guitarra *La Rondalla*, que interpretó con gran ajuste algunas composiciones, cosechando fervientes aplausos del auditorio.

Como fin de fiesta se recitaron algunos monólogos y diálogos cómicos por las principales partes de la «Agrupación Sollerenense», provocando la hilaridad del distinguido público.

Los entreactos fueron amenizados por la orquestina Cocktail-Jazz, que escuchó también calurosas ovaciones.

El resultado líquido de la función será publicado en la lista que, en pro del mismo fin benéfico, ha abierto la citada sociedad obrera y que empezaremos a publicar en el próximo número.

Felicitemos a «Acción Obrera» por el éxito que alcanzó su laudable y feliz iniciativa, y en su nombre agradecemos desde estas columnas la generosa cooperación de los señores y señoritas que forman la «Agrupación Sollerenense», «La Rondalla» y «Cocktail-Jazz», que desinteresadamente prestaron su concurso, y damos las gracias a cuántos de una u otra manera ayudaron al éxito logrado.

Por algunas dificultades de organización, no pudo tener principio esta semana el ciclo de conferencias culturales de iniciación política que se proponen desarrollar la Redacción de nuestro colega palmense *La Razón* y la entidad «Unión Republicana» de esta ciudad.

Por el anuncio que insertamos en otro lugar del presente número nos enteramos de que este ciclo de conferencias dará

principio el próximo viernes, día 5 de Mayo, a las ocho y media de la noche, en el Teatro Victoria.

En él tomarán parte el concejal de nuestro Ayuntamiento D. José Serra Pastor, quien abrirá el acto haciendo la presentación de los oradores. Seguidamente don Valentín F. González desarrollará su conferencia, que versará sobre el tema «Republicanism». Por último, el Director de *La Razón*, D. Julio Cabello, pronunciará unas palabras finales.

En las semanas siguientes se irán dando otras conferencias por diversas personalidades de esta ciudad y de la capital, de las cuales iremos informando oportunamente a nuestros lectores.

Ha anunciado la Compañía «Ferrocarril de Sóller» el horario de los trenes y tranvías que ha de regir desde pasado mañana, día 1.º de Mayo, hasta el día 30 de Setiembre de este mismo año. Es el siguiente:

Sección Palma-Sóller

Salidas de Sóller.—5'45, 8'15, 10'45, 13'30, 18'15.

Salidas de Palma.—7, 9'30, 12, 15, 20.

Sección Sóller Puerto

Salidas de Sóller.—Mañana: 5, 7, 8'10, 9, 10, 10'45, 12.—Tarde: 1'10, 2, 3, 4'10, 5, 6, 7, 8, 9'5.

Salidas del Puerto.—Mañana: 5'20, 7'30, 8'30, 9'30, 10'20, 11'30, 12'30.—Tarde: 1'30, 2'30, 3'30, 4'30, 5'30, 6'30, 7'30, 8'15, 9'25.

Los domingos y días festivos por la tarde habrá servicio doble de tranvías, saliendo el primero de Sóller a las 3 y el último del Puerto a las 18'15, quedando restablecido desde dicha hora el servicio de los días laborables.

Estos días, en el servicio doble de la tarde, los tranvías sólo llegarán hasta la parada de la Avenida de Cristóbal Colón, excepto los viajes que combinan con los trenes, que llegarán a la Estación.

El tranvía que sale del Puerto a las 5'30 es el último que enlaza con el que sale de Sóller para Palma a las 6'15.

Durante la temporada de baños saldrá de Sóller un tranvía a las 6 de la mañana y del Puerto a las 6'30.

En la ciudad francesa de Sète se celebró a principios de esta semana una fiesta muy simpática organizada por la sociedad «Unión de los Antiguos Combatientes de Tierra y de Mar» con motivo de la entrega de su bandera. Fué uno de los festejos, sin duda el más importante, una velada recreativa, a la que asistió una muy numerosa y distinguida concurrencia.

Pronunciáronse en ella entusiastas discursos, se representó una comedia en un acto por la colectividad «Estafette», la banda de música «Réveil Sèteois» interpretó bellas composiciones, y hubo, además, algunos números de piano y de canto a cargo de artistas consumados, unos, y de aficionados inteligentes otros, todos los cuales fueron calurosamente aplaudidos.

De esta fiesta ha publicado el diario «L'Informetion Méridionale», en su número correspondiente al martes de esta semana, extensa reseña, y en ella, con la agradable sorpresa consiguiente, hemos visto intercalado el siguiente párrafo:

«La troisième partie de ce concert intéressant et copieux, nous permit une révélation. Pour la première fois devait se prodiguer en public une jeune et distinguée pianiste, Mlle. Magdalena Sampol Mayol, lauréate d'un conservatoire d'Espagne, élève en France de Mlle. Georgina Combes, du Conservatoire National de Paris. Mlle. Sampol-Mayol a montré dans une «Etude de Concert», de Gabriel Pierné, qu'elle suivait les traces de son très distingué professeur. Elle a enlevé avec une délicatesse, une finesse et une tonalité très applaudies, cette belle page musicale très agréable. La jeune artiste a révélé une sensibilité qui n'a pas échappé à ses auditeurs. Elle a, en outre, fait apprécier, en dehors d'une technique hureuse, un mécanisme extrêmement délicat et une déli-

cluse qualité sonore. Le public lui a fait une chaleureuse ovation et une superbe gerbe de fleurs lui a été offerte.»

Como se ve, se trata de una distinguida paisana, hija de nuestros apreciados amigos los esposos D. Pedro Sampol, capitán de Infantería retirado, y D.^a María Mayol, que hallándose temporalmente en la mencionada población francesa, en compañía de la señora viuda del malogrado comerciante D. Miguel Bernat Ferrer, D.^a Catalina Estades, ha hallado ocasión para conquistar lauros que, al mismo tiempo que la enaltecen, son motivo de satisfacción para sus padres y demás familiares y para esta su ciudad natal.

Reciban por ello la aplicada e inteligente pianista Srta. Sampol y los suyos nuestra cordial felicitación.

El domingo último se reunieron en la Sociedad «Defensora Sollerense», a las diez de la mañana, los señores propietarios de agua de la fuente denominada *d'En Joy*. A dicha reunión había sido convocado el señor Alcalde, y en representación de éste asistió el Secretario del Ayuntamiento, D. Guillermo Marqués, quien manifestó iba delegado con la misión exclusiva de responder a la invitación recibida por la Alcaldía, pues el Ayuntamiento no es aún propietario de agua, sino que gestiona la compra de 51 horas, no pudiendo por tal motivo tomar parte en las deliberaciones sino únicamente asistir a ellas como invitado, en calidad de oyente.

D. Gaspar Borrás preguntó a la Junta si, puesto que el Ayuntamiento no se considera propietario de agua, debía asistir a la reunión el señor Marqués, a cuya pregunta contestó D. José Miró diciendo que habiendo sido invitado el señor Alcalde consideraba sería una desatención el no permitir su asistencia en calidad de oyente, como había manifestado el señor Marqués.

Seguidamente se dió cuenta de que la Comisión de regantes que fué nombrada en la reunión celebrada en la Casa Consistorial había confeccionado un proyecto de reglamento, el cual se sometió a la aprobación de los reunidos.

Después de deliberar acerca de varios asuntos, tales como reparación de acequia, nombramiento de acequero, etc., etc., los reunidos acordaron:

1.º Sacar cuatro copias del proyecto de Reglamento por qué se ha de regir la Comunidad de regantes de la fuente *d'En Joy*, al objeto de que los interesados puedan estudiarlo antes de su aprobación.

2.º Dirigir una comunicación al Ayuntamiento y otra a D. Jaime J. Joy interesando determinen a quién pertenecen en definitiva las 51 horas de agua cuya gestión de compra está realizándose por el Ayuntamiento.

3.º Nombrar una Junta Directiva provisional con facultades para cuidar de la administración de la fuente. Quedaron nombradas las siguientes personas:

D.^a María Mayol, D.^a María Rullán, don Juan Pons, D. José Miró, D. Pedro J. Pastor, D. Gaspar Borrás, D. Antonio Serra y D. José Colom.

Anoche se reunió la Junta citada y en ella se nombró para acequero a D. Damián Noguera.

A todos los señores nombrados enviamos por la distinción que han merecido sincera enhorabuena.

En el anterior número dimos cuenta del accidente o desgracia acaecida al joven vecino de esta ciudad Bartolomé Pons Mayol, que por cierto sigue en mejoría y de ello nos alegramos, y hoy nuestro deber de informadores nos obliga a reseñar una nueva desgracia, de la que resultó víctima el muchacho de 9 años Jaime Ripoll Sastre, la que puso en serio peligro a su vida.

El pasado jueves salieron de excursión los niños del Colegio que regentan en esta ciudad los PP. de los Sagrados Corazones, acompañados por el Rdo. D. Guillermo Pont Ordinas, y al regresar por la carretera del Coll de Sóller, ya cerca de las cinco, se detuvieron en el sitio de la mencionada carretera conocido por *Voltes noyes*, junto a la casa dicha del *Porcho del Bisbe*, poniéndose merendar, a cuyo efecto el mencionado religioso Sr. Pont se propuso agrupar a los muchachos, ya que algunos

de ellos les habían tomado la delantera por el atajo que existe en el citado punto. Entre estos niños estaba el Jaime Ripoll Sastre, que al poner el pie sobre una piedra lo hizo con tan mala fortuna que fué a caer violentamente de bruces contra una gran piedra de canto afilado, hiriéndose fuertemente en la frente. Según dictamen facultativo, se produjo una herida incisa contusa en la región frontal derecha de unos ocho centímetros de extensión, que interesa todos los tejidos blandos de la frente, y hundimiento de los huesos del cráneo y salida al exterior de la masa encefálica.

Se produjo la alarma consiguiente entre los muchachos y el P. Pont, en vista de la espantosa herida, y menos mal que en este mismo momento pasaba por la carretera un auto propiedad de unos señores extranjeros que residen en el vecino pueblo de Fornalutx, quienes amablemente se prestaron a trasladar al muchacho accidentado a esta ciudad, siendo seguidamente conducido al dispensario de la «Cruz Roja», en donde se reclamó la asistencia médica y se avisó a la familia del interesado.

El Sr. médico D. Damián Deyá, después de apreciar la gravedad de la herida aconsejó se le practicara cuanto antes la trepanación del cráneo, operación que fué llevada felizmente a cabo por el Sr. Deyá, auxiliado por los Sres. Mayol (D. Gabriel) y Casellas.

De las averiguaciones practicadas se deduce que el accidente fué puramente casual.

Se nos informa que el infortunado niño, dentro siempre de la gravedad de su estado, ha sufrido una ligera mejoría. Hacemos votos para su rápido y total restablecimiento.

Debido a hallarse ausente de esta ciudad el Secretario del Juzgado Municipal, desempeña interinamente dicho cargo nuestro estimado amigo y colaborador D. Rafael Forteza Forteza, Oficial encargado del Negociado de quintas del Ayuntamiento de esta ciudad.

Hemos visto fijado en el zaguán de las Casas Consistoriales un anuncio-propaganda turística de nuestra vecina isla de Menorca, que reproduce a todo color un bello paisaje menorquín. Dicho anuncio está editado por el «Centro del Turismo de Menorca», y ha sido remitido al señor Alcalde para su exposición al público por el señor Presidente de la Excm. Diputación de esta provincia.

El próximo lunes, día 1.º de Mayo, tendrá lugar la fiesta llamada del Trabajo.

En Sóller tendrá lugar ese día un acto de Afirmitación Obrerista organizado por la «Casa del Pueblo», y se celebrará en el Teatro Victoria a las nueve de la mañana.

Acto seguido se organizará en el mencionado local una manifestación pública para conmemorar la fiesta del proletariado.

Aprovechando la circunstancia de la doble fiesta, es probable se celebren en tal día muchas excursiones.

El pasado jueves estuvo en visita de inspección en esta ciudad el señor Inspector técnico del Timbre en esta región, don Pedro J. Sureda Bimet.

El señor Inspector lleva a efecto su cometido revisando a los comerciantes sus libros, documentos y facturas.

Como no pudo realizar en un sólo día la inspección a todos los comerciantes de esta ciudad, ésta continuará en días sucesivos.

Esta mañana los señores Delegado del Mercado e Inspector Municipal de Sanidad Veterinaria han decomisado unos veinte kilos de pescado por no reunir las debidas condiciones para la alimentación.

Celebramos poder dar cuenta de esta gestión de los mencionados señores.

Vida Religiosa

El domingo último se celebró, como todos los años el inmediato después del de Pascua de Resurrección, solemne fiesta dedicada a la Inmaculada de Lourdes en su Santuario del *Olivar d'Es Fenàs*, y a ella asistió una concurrencia muy numerosa ya por la mañana, la que aumentó aún

muchísimo más por la tarde, sin que hubiera disminuido aquélla, pues que fueron en gran número las personas que se quedaron allá arriba y comieron al aire libre en aquel pintoresco lugar.

La función religiosa de la mañana consistió en una misa de Comunión general, que celebró el Rdo. D. Pedro L. Ripoll a las ocho. A las diez, después de Tercia solemne, se cantó el Oficio, en el que fué el celebrante el Rdo. Cura-Arcipreste, Sr. Sitjar, asistido en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente, por los Rdos PP. Martorell, Filipense, y Amengual, de los SS. CC., y ocupó la sagrada cátedra el Rdo. P. Fornés, Franciscano. Por la escolanía parroquial y el pueblo se cantó la *Misa de Angelis*, con acompañamiento de armonium.

Por la tarde, a las cuatro, después del rezo del rosario, hubo sermón por el mismo orador y se practicó un ejercicio solemne, con meditación y cánticos, terminando la función con el desfile de los fieles asistentes ante la imagen de la Santísima Virgen, mientras que la escolanía, un coro de señoritas y el pueblo cantaban las populares coplas a la Virgen de Lourdes. Este desfile duró muy cerca de tres cuartos de hora, lo que prueba el gran número de personas que tomaron parte en la referida fiesta.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. —Mañana, domingo, día 30 —A las siete y media, Misa conventual. Durante la misa se practicará el ejercicio de preparación del Mes de las Flores; por la tarde, a las cuatro y media, se repetirá el ejercicio.

El próximo domingo, después del ejercicio en honor del Divino Niño Jesús de Praga, se impondrá su medalla a los fieles que la soliciten.

Miércoles, día 3 de Mayo. —A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio dedicado a Santa Teresita del Niño Jesús.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

La parte cinematográfica de las funciones de variétés celebradas la pasada semana en este teatro estuvo formada por una revista y la película dialogada y cantada en francés *El rey del taxi*, de la que es protagonista George Milton, el popular actor cómico francés cuya gracia y fina ironía son bien conocidas de todos los públicos, y que en esta nueva astracanada, del mismo tipo y corte que sus anteriores producciones, derrocha en todo su desarrollo, su fino humorismo parisiense y su personal simpatía. El público rió ruidosamente todos los incidentes y trucos de la cinta. Completan la labor de Georges Milton las gentiles Lill Zébaco y Mona Gayá.

Terminada la proyección de este film bajóse el telón, dándose principio luego a la sección de variétés, presentándose al público el actor cómico e intermedio Bonnin y las jóvenes artistas Nita Sol, capletista, y Rosita Gámez, bailarina, quienes ejecutaron diversos números de conjunto, y otros de cómicos, de canto y de baile respectivamente, siendo los tres muy aplaudidos por la numerosa concurrencia.

Base del programa del miércoles, fué el estreno del film «Cinés», *Burbujas de Champán*, comedia frívola, de gran lujo y presentación, inspirada en el desenfreno y atolondramiento de la juventud moderna, en la que Nora Gregor, mujer de rara belleza y grandes facultades artísticas, triunfa plenamente, secundada de un modo admirable por Harry Liedtke.

Hay anunciado para la función de esta noche y las de mañana el estreno de la producción de la insuperada marca «Metro-Goldwyn-Mayer», *La fruta amarga*, formidable drama, dialogado en español, cuya acción se desarrolla en una cantina de baja estofa concurrida por marineros, en una población cercana a San Francisco de California. El principal papel masculino está a cargo del simpático Juan de Landa, el actor de los papeles rudos, que domina por entero la ingenuidad del tipo toscano y sabe dar el tono de lo trágico sobrio y maravillosamente.

Virginia Fábregas, actriz mejicana, hace su debut en la pantalla, interpretando el «rol» de protagonista femenino de *La fruta amarga*, en cuyo reparto figuran también María Luz Callejo, Luis Peña y Elvira Morla.

La fruta amarga, ha sido considerada por todos los críticos como una de las mejores obras de habla española, constituyendo un gran éxito para la marca productora.

TEATRO VICTORIA

Fueron proyectadas en este cinema el domingo próximo pasado las cintas *El Bóvido*, por Buck Jones, y *La Quimera de Hollywood*, por Geneviève Tobin y Pat O'Brien.

Mañana actuará en este local la *Troupe Hispánica*, formada con la canzonetista *Sin Nombre*, la pareja de baile *Amorós Valera*, el chansonnier *E. Dumont* y la bailarina *Encarnita Marín*. Además será proyectada la película *El gígolo*, por William Powell.

KURSAAL

En las sesiones del sábado y domingo últimos fué proyectada en este teatro la producción «Paramount» *La Venus rubia*, por Marlene Dietrich.

El jueves se reprizó el film *Su noche de bodas*, por Imperio Argentina, y se estrenó el film *La conquista de papá*, por Paul Lukas y Dorothy Jordan.

Está anunciado para esta noche y mañana el estreno de *París Mediterráneo*, por Annabella y Jean Murat.

DE FORNALUTX

En cumplimiento de lo prometido en nuestra crónica anterior, ahí va el resultado obtenido el domingo último en la elección de concejales que se verificó en este pueblo. Reinó durante todo el día gran entusiasmo en la población y se desplegó la mayor actividad por parte de uno y otro de los dos bandos contendientes, en su justo afán de alcanzar el triunfo. Siendo la primera vez que han votado las mujeres, acudieron éstas en gran número a tomar parte en la votación. El cuerpo electoral fornalugense se compone de 490 electores y fueron 272 los votantes.

Los candidatos, cuyos nombres ya indicamos el viernes próximo pasado, obtuvieron los votos en la forma siguiente:

Bloque de Derechas

- D. Antonio Amengual Enseñat . . . 238
- » José Albertí Arbona . . . 238
- » Bartolomé Estades Solivellas . . . 237
- » José Arbona Busquets . . . 236
- » Juan Seguí Sastre . . . 235

Partido de «Acción Republicana»

- D. Lorenzo Ramis Perelló . . . 35
- » Juan Sastre Escales . . . 22
- » Juan Escales Busquets . . . 8

Partido Republicano Federal

- D. Bernardo Ripoll Bisbal . . . 29
- » Antonio Sastre Albertí . . . 9

Quedaron, pues, proclamados concejales: 5 del Bloque de Derechas, 1 de Acción Republicana y 1 Republicano Federal, cuyos nombres son, respectivamente:

D. Antonio Amengual Enseñat

- » José Albertí Arbona
- » Bartolomé Estades Solivellas
- » José Arbona Busquets
- » Juan Seguí Sastre
- » Lorenzo Ramis Perelló
- » Bernardo Ripoll Bisbal

A quienes, por tan señalada distinción, sinceramente felicitamos.

NOTAS DE SOCIEDAD

Llegadas

Procedente de Marmande (Lot-et-Garonne) ha llegado nuestro buen amigo don Sebastián Bennassar, después de haber pasado allí una temporada con su amigo el comerciante y propietario D. Salvador Busquets.

De Saint Amand Montrond, en el departamento francés del Cher, han llegado D.^a María-Antoinette Colom, su hija doña Catalina y la hija de ésta última señorita Antonia, que han venido a pasar una temporada aquí al lado de sus familiares.

EL CORRESPONSAL.

ECOS REGIONALES

Crónica Balear

Mallorca

En la Oficina de Información del Fomento del Turismo, Paseo del Borne, 36-40, se han suministrado durante el mes de Marzo las siguientes Informaciones (a viva voz y por teléfono) de todas clases, referentes a Mallorca, Península y Extranjero, itinerarios de viajes, alojamientos, alquiler casas, folletos de diversos sitios, excursiones en automóviles, autocars, combinadas en tren, pedestres, etc., etc.

Españoles, 1.452; Ingleses, 1.623; Alemanes, 762; Franceses, 1.480; Norteamericanos, 309; Suecos, 22; Noruegos, 1; Daneses, 4; Holandeses, 2; Belgas, 8; Suizos, 27; Rusos, 6; Polacos, 1; Húngaros, 4; Chinos, 1; Japoneses, 1.—Total, 5 703.

Han llegado durante el mes de Marzo 13 buques de crucero con 2 300 pasajeros, recibiendo folletos de España y Mallorca.

El penúltimo viernes, día 21, por la mañana se hizo a la mar el vapor «Sac. 4.º», en el cual, como saben nuestros lectores, se declararon en huelga los marineros que componían la tripulación.

Lo hizo con nuevo personal de marinería. Los marineros desembarcados por orden gubernativa fueron detenidos y embarcados a bordo del vapor correo de Barcelona.

En el sorteo del día 21 tocó a Palma el segundo premio de 70.000 pesetas de la Lotería Nacional. El billete fué vendido por la Administración de Loterías n.º 10, instalada en la calle del Sindicato, n.º 8, junto al Banco Hispano Americano.

Según noticias, está repartido en débitos entre distintas personas que lo tienen abonado.

Durante el mes de Marzo último en la «Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares» se han efectuado 4.540 imposiciones por 3 170 157'47 pesetas y 2.882 reintegros por 2 293 292'33 pesetas, quedando al finalizar el mes 45 936 cuentas con un saldo de 45 058,091'86 pesetas.

El domingo se efectuaron elecciones en quince pueblos de Mallorca. En todos ellos la lucha fué reñidísima, principalmente en algunos, en donde las mujeres habían tomado con empeño la propaganda electoral, yendo en grupos a votar.

En el pueblo de Mancor del Valle votaban en dos colegios: en uno, procedióse al escrutinio, y en el otro colegio, momentos antes de terminarlo, fué rota la urna, quedando anuladas las elecciones.

En el pueblo de Campanet levantáronse dos actas notariales.

El resultado de estas elecciones, según los datos que en el Gobierno Civil fueron facilitados, es el siguiente:

Unión de Derechas: 38 concejales.—Centristas: 35.—Acción Republicana: 22.—Regionalistas: 9.—Federales radicales: 5.—Acción Popular: 4.—Independientes: 4.—Radicales-socialistas: 2.—Tradicionalistas: 3 y Socialistas: 1.

Total, 123 concejales elegidos, Faltan ahora elegir 40 que corresponden a Ciudadela, Alayor y Mancor del Valle.

No ha sido señalado el día en que ha de celebrarse la elección en dichos pueblos.

En algunos campos del término de esta capital ha comenzado la siega de avenas y cebadas. Los resultados de dicha cosecha parecen ser halagüeños.

Con motivo de celebrarse el sábado la fiesta del Libro, los establecimientos del ramo ofrecieron considerables rebajas al público para estimularle a que adquiriera libros.

A gunos de dichos comercios habían instalado puestos en la vía pública, los cuales se vieron concurridísimos.

Se hicieron muchas adquisiciones.

La Librería Tous instaló en la plaza de Cort, frente a dicho establecimiento, un puesto de libros adornado con plantas y con la bandera nacional.

Con motivo de esta fiesta y autorizada por el Jurado Mixto del Ramo, la venta de libros duró hasta las 10 de la noche.

La Empresa de la Plaza de Toros anuncia para el día 7 de Mayo la inauguración de la temporada taurina en Palma.

Se celebrará una novillada en la que serán lidiados seis novillos-toros del Conde de Casal, cruce del conde de la Corte con vacas del Duque de Veragua.

Estoquearán dichos novillos los diestros Niño del Matadero, Gitanillo de Triana y Antoñito Pazos, los tres con cartel en la plaza de Madrid.

La Empresa hace saber que en la taquilla del Lírico se admitirán encargos para dicha novillada todos los días hasta las ocho de la noche.

En su casa de la calle de Zaragoza, en el caserío de «Son Serra», falleció en la madrugada del miércoles la centenaria Juana-Ana Planas Palmer, (a) «Madó Menuda».

Fa lece a los 106, años de edad rodeada de sus familiares y de una de las Religiosas del caserío de «Son Serra».

Hace unos pocos meses en Febrero, cumplió «Madó Menuda» los 106 años recibiendo con tal motivo felicitaciones y obsequios.

«Madó Menuda» percibía una subvención mensual de 60 pesetas que le satisfacía la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Baleares.

D. E. P.

La «Unión Tranviaria» de Palma, acordó en Junta General celebrada el día 10 de los corrientes, no trabajar el día 1.º de Mayo, fiesta del Trabajo.

NARANJAS Y MANDARINAS



SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS EXPORTADORES

DIRECCION TELEGRAFICA SERRAS VILLARREAL

VILLARREAL (CASTELLON) ESPAÑA

También tomó el acuerdo el Jurado Mixto de Tracción Mecánica de Baleares de que el día 1.º de Mayo sea de paro total para todos los servicios de tracción mecánica.

Menorca
Ocurrieron el domingo en Ciudadela y Alayor graves incidentes con motivo de las elecciones municipales.

En Ciudadela, desde primeras horas, notábase gran nerviosismo entre los elementos contrincantes, presintiendo fuerte lucha. Mediada la mañana, empezaron los alborotos, que pronto degeneraron en serios atropellos de significadas personas.

Noticias algo confusas, dieron cuenta de haber sido víctima de dichos alborotos la primera autoridad eclesiástica, cuando se dirigía acompañada de varios sacerdotes, al colegio electoral, pretendiendo algunos excitados impedirles votar.

A media tarde aumentaron los alborotos llegando los grupos extremistas a invadir los colegios, con el fin de romper las urnas, consiguiendo o tras algunas colisiones. De doce colegios sólo se salvó una urna, considerándose las elecciones anuladas.

Algo parecido ocurrió en Alayor, donde por la tarde se promovieron también fuertes colisiones entre los partidos en pugna, resultando varios heridos leves, rompiéndose en todas las urnas y creyéndose que serán también anuladas las elecciones.

Los diarios de Mahón, de derechas e iz-

quierdas, condenan los sucesos ocurridos con motivo de las elecciones municipales, de resulta de las cuales hubo varios heridos.

La policía entendié en el asunto, habiendo practicado algunas detenciones.

Los heridos de más importancia son el joven abogado presidente de las derechas don Tomás Salord y el comerciante don Eugenio Trlay.

Por la noche recorrió las calles de Ciudadela una manifestación de protesta, sin incidentes, retirándose después con el mayor orden.

Ibiza
Están muy adelantados los sembrados de cebada.

Próximamente se podrá proceder a la siega en determinadas fincas de los alrededores de esta ciudad.

Antiguamente por San Jorge se veían ya gavillas de cebada y este año podrá decirse lo mismo.

El buen tiempo y las lluvias periódicas que se han venido disfrutando son la causa que los sembrados hayan adelantado tanto.

En el manantial de San R fael se está procediendo estos días a los trabajos encaminados a aumentar el caudal agüífero del mismo.

Es conveniente que una vez intentado remediar la escasez de agua se procure resolver totalmente el problema ya que nuestra población no consume ni en mucho, el agua que necesita dado los habitantes con que cuenta.

FRUITS FRAIS & SECS-PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASANOVAS

44, Cours Julien, = 1 & 3, Rue Piscatoris MARSEILLE

Télégrammes: Colmicas

TELEPHONES { COLBERT 42 - 37
COLBERT 37 - 79

BANANES

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitières Iles Canaries-Marseille-Nice.

ORANGES

Service Maritime Spécial par nos voiliers a moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Succursales á:

NICE

1, Rue Saint-François de Paule.—2, Rue Saint-François de Paule.—1, Rue du Cours.

Téléphone 818-21

Adresse Télégraphique: COLMICAS

TOULON

8, Place Louis-Blanc

Téléphone 21-72

Adresse Télégraphique: COLMICAS

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central MANUEL (Valencia) ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)
JATIVA
ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL
Teléfono, 7

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.
CLERMONT L'HERAULT

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

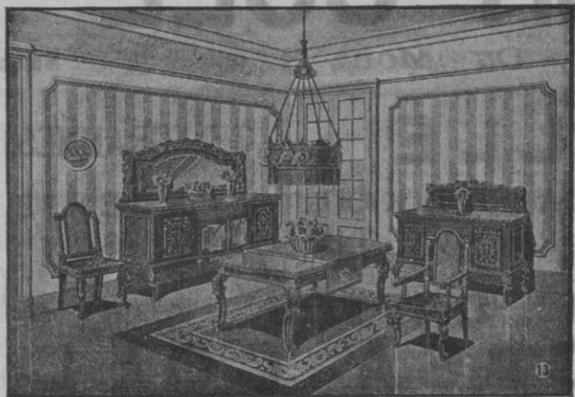
RAFAEL MORA

Calles de Mar, 6 y de Bauzá, 16

SOLLER

Se han recibido para la próxima temporada, 400 sillones de junco con cenefas esmalte, propios para cafés y casas particulares. Precios sin competencia, desde 12 ptas.

No dejen de visitar mis almacenes en donde encontrarán un gran surtido en juegos dormitorios, comedores y salones estilo cubista. Los más modernos modelos.



EXPORTATION
Oranges mandarines
citrons



C A S T A Ñ E R

Y

B A U Z A

CARCAGENTE - ESPAÑA
TELEGRAMAS-CASBAU
Teléfono N.º 94.

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

Importación

RIPOLL & C. IE

Exportación

61, Cours Julien, 61

TELÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

M A R S E I L L E

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur UNION et voiliers à moteur NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA et SAN MIGUEL

à destination des ports de

MARSEILLE, SÈTE, TOULON, CANNES et NICE

Succursale à Sète:

MAISON "IBERIA,"

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA SÈTE.

Succursale à NICE: Maison "Valencia,"
38, Cours Saleya

TELÉPHONE 42-28

Telegrammes: VALENCIA NICE

Succursale à CANNES: Maison "Hispania,"
1 bis Marché Forville

TELÉPHONE 20 - 57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

Para impresos de toda clase
Folletos, libros y revistas ilustradas
Haga sus encargos en la Imprenta de J. Marqués Arbona - San Bartolomé, 17.

Exportación al Extranjero
Naranjas, Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas: FIOL-ALCIRA Teléfono, 91 Apartado de Correos, 9

Especialidad en naranjas de clase selecta y sanguinas ovas, finas y doble finas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA
LLOC

BARTHELEMY COLL

IMPORTATION
DIRECTE

MARQUE DEPOSEE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

Telephone { COLBERT 57-21
MANUEL 36-92

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D' ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE
::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:
LLOC
Barcelona:

CASA COLL

Teléfono.

CALLE FUSINA, 15

S. P. 1356

Exportación de frutas
Naranjas, Limones, Mandarinas

Juan Alorda

CARCAGENTE (Valencia-España)

SAN VICENTE, 5

Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

Teléfonos 10 y 61

NUEVO MUNDO

Revista semanal

Se vende al precio de 0'30 ptas. en la
librería de J. Marqués Arbona, San Barto-
lomé, 17.

Guía Gráfica de Mallorca

Se vende a 5 ptas. en la
Librería Marqués-San Bartolomé, 17

Obras de Salgari

a 1'25 ptas. tomo
Imprenta y Librería de J. Marqués
Arbona - San Bartolomé, 17.

AGENDA CULINARIA

Se vende al precio de 3'50 ptas.
En la Librería de J. Marqués Arbona

FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS
 IMPORTATION EXPORTATION
 SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne
 & 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29 - 87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis
 et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

Compañía Frutera

GUILLERMO SEGUI Gérant

Importación directa d'ORANGES et BANANES par Bateaux
 Speeiaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

36 - 38 Cours Julien **MARSEILLE**

Teleph: Colbert 37-82

Telegraphe FRUTERA

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES
 EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue de Suez 28 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: _____

Etablissements CAPARO & ESPANA

Société a responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

BORDEAUX

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

ORANGES - MANDARINES - CITRONS

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

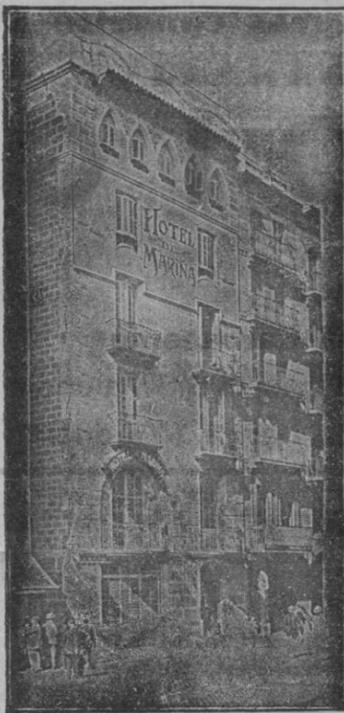
VENTE AU DETAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'a 9 H. du matin

Adresse Télégraphique:
 CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682
 Succursale 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.° 17.492

R. C 8x.4365



HOTEL RESTAURANT
DE MARINA

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

NUEVAS
 E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio esmerado :- Baños :-
 Agua corriente :- Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta
 avisando la llegada con antelación.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase
 de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet - HALL CENTRALES - ORLEANS.

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE. - SITUACION CENTRICA. - AGUA CO-
 RRIENTE, FRIA Y CALIENTE. - CALEFACCION RECIENTE-
 MENTE REFORMADA. - PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

RAMBLA DEL CENTRO - PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

Teléfono núm. 14.680

HOTEL FALCON Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR - AGUAS CORRIENTES - BANOS

CALEFACCIÓN - ASCENSOR

Teléfono interurbano en todas las habitaciones

Taller Electro - Mecánico

Reparaciones de automóviles, motores industriales y marinos

Toda clase de maquinaria industrial

Especialidad en la precisión de regulación de los motores

JOSÉ COLL PIZÁ

Instalaciones auto-bobinaje, magnetos, batería, carga de las mismas

Cambio de placas de todas clases, soldadura autógena
 y reparaciones en general.

CALLE NOGUFRÁ, 8-10 - SÓLLER

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADES

EXPEDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES

FRUITS FRAIS ET SECS

JEAN CASTAÑER

EXPÉDITEUR

18-et 22, Grande-Rue

VALENCE-sur-RHONE

Adresse Télégraphique:
 CASTAPRIM VALENCE

TÉLÉPHONE 3-01

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

FRUITS & PRIMEURS

BANANES, ORANGES, CITRONS, MANDARINES, ET FRUITS SECS
IMPORTATION COMMISSION EXPEDITION
Specialité de Bananes-Emballage Soigné

SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité illimitée)
Siège Social 50 Rue du Hamel **BORDEAUX** Direction administrative 47 Rue du Hamel
Adresse Télégraphique: FRESAMPOL-BORDEAUX
TÉLÉPHONE 85-792

COMMISSION CONSIGNATION

EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS
LÉGUMES ET PRIMEURS

BARTHÉLEMY MIRÓ

12 et 14 Impasse Berthaud

PARIS

Téléphone: ARCHIVES 78-11 - Télégrammes MIRO Impasse Berthaud

Exportación de frutas

Especialidad en

Naranjas, mandarinas y limones

MIGUEL BERNAT S. L.

CARCAGENTE (Valencia)

(antes Almazora)

Gerente **RAMON COLOM**

Telegramas MIBERNAT

Teléfono n° 25

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFE

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)
BISKRA (17 Rue Cazenave)
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES ARTICHAUTS du LLOBREGAT
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia Pommes de terre de Mataro
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges Choux - Choux-fleurs - Salades

Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA (VALENCIA)
Téléphone 31

Calle Industrias
PRAT DE LLOBREGAT
(BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger - Prix Modérés

Sucursales de Transit spécialisées pour le transbordement des Fruits et Primeurs aux frontières

José Gasco { CERBERE (Pyr.-Orles) Téléphone 38
HENDAYE (Bass.-Pyrées) Téléphone 210

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

Fruits, Légumes, Primeurs

MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER
R. C. ALGER 17.233

TRANSPORTES MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8 10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS	TELEGRAMAS	CASA CENTRAL
CERBERE 8	Cerbere	Cerbere Pyr. Orles FRANCIA
PORT-BOU 21 int	MASSOT {	
SOLLER —		
VALENCIA 1291	Port-Bou	
CETTE 3-37	VALENCIA	

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona.